

# LA CORRESPONDENCIA DE VALENCIA

10 céntimos

DIARIO INDEPENDIENTE DE LA NOCHE

10 céntimos

Año LIII — Núm. 21.144

Fundadores:  
Marqués de Santa Ana y Peris Mencheta

Lunes 24 de marzo de 1930

Redacción. . . . . CALLE DE MIRANA, 7 y 9.  
Administración. . . . . Apartado 147.

Teléfonos  
Inter. núm. 14.759.—Urb. 10.315



Rogad a Dios en caridad por el alma de  
EL EXCMO. SR. GENERAL

## Don Miguel Primo de Rivera y Orbaneja MARQUES DE ESTELLA

que falleció cristianamente en París el día 16 de marzo de 1930

R. I. P.

La Unión Patriótica Valenciana y en su nombre el jefe Provincial excelentísimo señor Marqués de Sotelo, invita al pueblo de Valencia y muy especialmente a los amigos del finado, a que asistan a los solemnes funerales que por el eterno descanso del alma de tan ilustre caudillo se celebrarán el día 26 del actual y once horas de la mañana, en la iglesia del Convento de Padres Dominicos (Cirilo Amorós)

El eminentísimo y reverendísimo señor Cardenal Primado y los excelentísimos señores Nuncio apostólico de Su Santidad, Arzobispo de Valencia y Obispo de Madrid-Alcalá han concedido indulgencias en la forma acostumbrada.



D. O. M.  
Rogad a Dios en caridad por el alma de  
LA SEÑORA

## Doña Alejandra Pascual Francés

VIUDA DE ANACLETO GILBERT

que ha fallecido en el día de hoy  
A LOS 83 AÑOS DE EDAD

en el Camino Viejo de Burjasot (Alquería del Moro)

habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

Sus desconsoladas hijas doña Aleandra y doña Enriqueta Gilbert Pascual; hijo político don Emilio Soler Maya; nietas doña Alejandra, primos, sobrinos y demás familia participan a sus amistades tan sensible pérdida y les ruegan asistan a la conducción del cadáver, que se verificará mañana, a las once, desde el puente de San José hasta el portal de San Agustín, donde se despedirá el ducho, de lo que quedarán altamente agradecidos.  
No se reparten esquelas.

## EL cuarto mandamiento

Dos señores que discuten son dos señores que tienen distintos puntos de vista sobre un tema, hecho, asunto, etc. Ambos creen tener la razón, y como esto no puede ser, discuten para demostrar mutuamente que están equivocados. Como esta demostración es difícil, porque ninguno de los dos quiere reconocer su error o confesarse equivocado, se le ocurre en ella todo menos que salir a la luz, aunque es proverbial que de ella sale.

En un cinco por ciento de todas las discusiones se ve brillar esta especie; en otro cinco por ciento la corrección de uno de los contendientes le obliga a darse por vencido para evitar discusiones; en el noventa por ciento restante la discusión se acalora, se esfuerza dar más fuerza a los argumentos, y empiezan las mutuas personales apreciaciones, que cada vez son más mortificantes, y se resuelve de dos maneras: una, la mejor, declarando ambos contentos, y separándose en forma despectiva por no querer que rompa la cabeza uno de otro; la otra amenaza es llevar, en medio de las voces o improperios, al extremo de dar prieros puñetazos sobre cualquier miembro que está a mano, y luego en la cabeza del contrario, sacando a relucir, simultáneamente y de muy mala manera, la familia del mismo, cosa esta verdaderamente lamentable, ya que ciertos nombres debieron ser sagrados para todos.

Cierto que nuestra sangre mercurial hierve con facilidad en las venas; pero no es menos cierto

que todos salimos de casa muy mal dispuestos a recibir un pisotón o un encontronazo. Ese incidente, que debe resolverse con un cortés «usted perdona» y un amable «no hay de qué», suele acarrear discusiones, disputas, palabras agrias, y, en fin, insultos para personas respetabilísimas que para nada se mezclaron en aquel asunto.

El encuentro de dos autos, de un auto o carro con un tranvía, nos hace escuchar en el acto esas palabras groseras y soeces que hasta cierta clase de chiquillos, en la calle, de oírseles a los grandes, las repiten en sus disputas, para cohibirlos de hombres.

Es perfectamente comprensible que la pasión, el acaloramiento lleve al hombre, ya que no es perfecto, a resolver ciertas cuestiones a puñetazo limpio. Hay momentos en que el botafón es una necesidad; pero el empleo de ciertos insultos no tiene justificación, al menos en los que se visten de señores, so pena de reconocer que no es la ropa la que hace al señor, sino el señor a la ropa.

¿Qué hombre no defenderá a su madre hasta la muerte? Pues ese hombre comete una villanía y una cobardía al ofender a un adversario en su dignidad de hijo.

Si sabemos honrar a nuestros padres, debemos honrar al del prójimo, para que éste, a su vez, honre a los nuestros. De carenilla aprendemos en la escuela los Mandamientos; de carrerilla decimos al llegar al cuarto: «Honrar padre y madre», pero ninguna substancia sacamos, entonces, de su significado.

No estaría de más que el maestro, analizando éste y los demás Mandamientos, tratara de enseñar al niño lo que es honrar padre y madre. Es posible que de esta manera el niño, al llegar a hombre, no se acordara jamás en sus disputas de nombres que deben ser

intangibles para todos, porque sabiendo honrar a sus padres, sabría el deber que tiene de honrar a los de sus semejantes.

Guillermo DIAZ-CANEJA

Madrid.

(Prohibida la reproducción.)

## Información municipal

Visita de unos comisionados extranjeros

Esta mañana han estado en el Ayuntamiento con objeto de saludar al alcalde señor Maestre, el doctor don José Paríetti, tesorero de la Comisión del homenaje de Españoles de Paisaudir (Uruguay); coronel del ejército uruguayo don Julio Lamela Vallejo, acompañados del presidente de la Unión Ibero-Americana don Eduardo Salinas.

Dichos señores han expuesto al señor Maestre, que el objeto de su viaje obedecía al deseo de examinar el estado de las obras del monumento que los españoles del Uruguay han de levantar en la citada ciudad de Paisaudir.

Dicho monumento es obra del joven escultor valenciano Antonio Ballester, que fué designado para la construcción del mismo en el concurso convocado por la Unión Ibero-Americana.

Entre el alcalde y comisionados se cruzaron palabras de afecto, agradeciendo el señor Maestre la deferencia de los visitantes.

En honor del alcalde

Esta tarde, a las dos, se ha celebrado en el restaurant de los Jardines del Real, el anunciado banquete en honor del alcalde don José Maestre, que le dedicaban los concejales que componen el actual Ayuntamiento.

Del acto nos ocuparemos mañana con la extensión que merece, pues la premura de tiempo y exacción de original, nos impide hacerlo hoy.

## «La Correspondencia de Valencia» en Madrid

Los lectores que se trasladan a la Corte hallarán nuestro periódico en estos dos puntos:

KIOSCO DE S. GOMEZ  
Alcalá, 22, frente al Alcazar

JOSE SANCHEZ HERRERO  
Kiosco calle de Alcalá, frente al Banco del Río de la Plata

## Doctor PORTACELI

ha trasladado su clínica a la Calle de Pascual y Genís, 13

## LOS MERCADOS DEL DINERO

Noticias de Inglaterra, Francia, Alemania, Holanda, Polonia, Dantzig, Portugal, Grecia, Luxemburgo, Italia y Norteamérica.—Cambios

Los pedidos del público en la subasta de 30 millones de libras en valores del Tesoro inglés, celebrada en Londres con fecha 14 del corriente, ascendieron a 48.495.000 libras, y se adjudicaron 27.445.000 libras, a un tipo medio de descuento de libras 2-15-877 por 100, contra libras 3-4-072 en la precedente subasta.

El viernes, 21 del actual, se habrán subastado otros 30 millones de libras.

La persistente incertidumbre acerca del contenido del nuevo presupuesto inglés, que unas veces se asegura disminuirá las cargas fiscales y otras lo contrario, determina constantes oscilaciones en el mercado monetario de Londres, habiéndose dado el caso de pagarse algunas veces más caro que el descuento el dinero para préstamos a la vista, que ha pasado de 3 a 2 3/4, 4 1/4, 2 1/2 y 2 3/4 por 100, con el cierre a 3 por 100.

En el mercado libre del descuento, el buen papel a tres meses, que es el más orientadamente negociado, se ha descontado de 3 11/32 a 2 13/16 y 2 7/8 por 100, y los a dos y seis meses han registrado alguna operación a 3 1/8.

El jueves último ha sido reducido el descuento oficial del 4 al 3 1/2 por 100.

Vuelve a afirmarse algún tanto el cambio del dólar en Londres; por el contrario, se deprecian el franco, el belga, el florín, la lira y el franco suizo; la peseta se afirma, con ligeras alternativas; los cambios danés y escandinavos muestran bastante firmeza; la dracma no varía; se sostienen la piastra turca, el lei y el chelín austriaco, y el marco acusa pesadez.

Invariables los cambios indios; pesados el chileno y el argentino, y firme el brasileño.

El precio del oro en barras pasa de 84-11 1/4 a 84-10 1/8 chelines la onza, y el de la plata, de 19 1/8 a 19 1/4, 19 1/16 y 19 3/16 peniques.

Se calcula que el total de suscripciones al nuevo empréstito de conversión 4 1/2, asciende a 61.800.300 libras.

Comparado el balance del Banco de Inglaterra al 12 del actual, con el precedente, se observa que suben: de 152'29 a 152'62 millones de libras el encaje-oro; de 6057 a 60'86 la cartera, anticipos y efectos públicos, y de 347'29 a 350'44 la circulación fiduciaria, y bajan: de 107'29 a 104'73 los depósitos; de 64'99 a 62'17 la reserva; de 60 1/2 a 59 5/16 por 100 la proporción de ésta con las exigibilidades, y de 33 17/32 a 33 13/32 la del oro con la reserva. Además, registra una entrada de oro de 269.088 libras, contra 271.167 el anterior.

Sigue estacionada la situación del mercado monetario parisiense que dispone de abundantes disponibilidades, obteniéndose el dinero a la vista a 2 1/2 por 100 y el descuento libre a 2 9/16.

El movimiento de baja general del descuento se estima ha de acentuarse todavía; pero no se cree que afecte a Francia por ahora.

En cambios extranjeros las operaciones acusan calma general en París, observándose que persiste y aun se acentúa la firmeza que, libra y el dólar, sobre todo éste, vienen acusando: el marco desciende ligeramente como consecuencia de la baja del descuento alemán; el franco suizo muestra firmeza, y la peseta registra mejor tendencia, aun cuando experimenta algunas oscilaciones, no presentando las demás divisas diferencias de importancia.

Establecida comparación entre el balance del Banco de Francia al 7 del corriente y el anterior, resulta que descienden: de 42.855'47 a 42.753'01 millones de francos el encaje-oro; de 18.798'13 a 18.775'59 la cartera de efectos públicos; de 3.654'83 a 2.684'50 los préstamos sobre valores; de 5.452'54 a 5.395'54 los bonos negociables de la Caja Autónoma; de 5.112'39 a 4.945'39 la cuenta corriente del Tesoro; de 3.654'95 a 3.564'33 la de la Caja Autónoma; de 6.772'76 a 6.760'22 las particulares; de 87.019'51 a 85.949'64 los compromisos a la vista, y de 71.116'06 a 70.373'15 la circulación fiduciaria; y aumentan: de 247 a 253'52 el encaje-plata y cobre; de 423'39 a 620'02 las cuentas corrientes postales; de 6.955'71 a 6.959'69 las disponibilidades a la vista en el Extranjero; de 5.269'75 a 5.642'97 la cartera comercial; y de 49'25 a 49'74

por 100 la proporción del encaje-oro con los compromisos a la vista.

En el mercado monetario de Berlín se paga el dinero a la vista entre 4 1/2 y 6 1/2 por 100, y a un mes entre 6 1/2 y 8 1/2, y en Francfort, el primero, de 5 1/2 a 6 1/2, y el descuento libre se hace alrededor de 5 1/8.

En Amsterdam, el dinero a la vista se paga a 1 por 100, y el descuento libre a 2 7/16.

El Banco de Polonia ha reducido su descuento del 8 al 7 por 100, y el interés de los préstamos sobre valores del 9 al 8 por 100, y el de Dantzig también ha reducido el descuento del 6 al 5 1/2.

Portugal emite un empréstito de 100 millones de escudos al 6 3/4 por 100 destinado a la construcción y reparación de puertos, amortizable en veinticinco años, a contar de 1936; Grecia negocia otro en Londres por 8 millones de libras al 6 por 100, y Luxemburgo otro en Holanda de 7 millones de florines.

En Italia ha sido restablecida la libertad en las operaciones de cambio.

El Banco de la Reserva Federal de Nueva York ha reducido el descuento del 4 al 3 1/2 por 100, y el de las aceptaciones bancarias a 3 3/8.

En Nueva York, el «call money» se eleva de 3 1/2 a 4 y baja a 2 1/2 por 100; el cambio sobre Londres oscila entre 4-86'15 y 4-86'25; sobre París, entre 3'91'37 y 3'91'12; sobre Amsterdam, entre 40'03'39 y 40'08'62; sobre Madrid entre 12'64 y 12'51.

Londres gira: sobre Nueva York, a 4-86-19; sobre París, a 124'30; sobre España, a 38'80; sobre Holanda, a 12'12'56; sobre Italia, a 92'80; sobre Portugal, a 108'38; sobre Suecia, a 18'10'35; sobre Dinamarca, a 18'16'55; sobre Suiza, a 25'12'5; sobre Bruselas, a 34'85; sobre Alemania, a 20'38'25; sobre Austria, a 34'52'5.

Los cambios indios resultan en Londres: Bombay, a 1 chelín 5 13/16 peniques; Calcuta, a 1 chelín 5 13/16 peniques; Hong-Kong, a 1 chelín 5 3/4 peniques; Shang-Hai, a 1 chelín 10 3/4 peniques; Singapur, a 2 chelines 3 23/32 peniques; Yokohama, a 2 chelines 11/32 peniques.

El cambio oficial de la piastra indochina, con fecha 18 de marzo era de 10 francos.

En Valparaíso, el cambio sobre Londres a noventa días oscila entre 39'84 y 39'25 pesos por libra; en Río Janeiro, entre 5'73 y 5'71 peniques por mil reis; en Buenos Aires, entre 41'84 y 42'12 peniques por peso oro.

Últimos cambios en París: Londres, 124'315; Suiza, 49'475; Italia, 133'95; Dinamarca, 68'450; Noruega, 68'50; Suecia, 686'75; España, 330; Holanda, 1'025; Bélgica, 356'25; Praga, 15'80; Viena, 360'50; Hungría, 00; Servia, 44'60; Rumania, 15'20; Polonia, 286'50; Finlandia, 64'25; Turquía, 11'80; Grecia, 33'25; Portugal, 115; Bulgaria, 18'625; Alemania, 609'75; Nueva York, 25'565 Canadá, 25'55; Argentina, 9'46; Brasil, 2'96; Uruguay, 22'50.

Cambios en Berlín: Francia, 1640; Inglaterra, 20'384; Holanda, 168'10; Suiza, 81'171; Nueva York, 4'1925.

Cambios en Zurich: París, 20'22; Londres, 25'15; Nueva York, 5'1695; Madrid, 65; Milán, 27'065; Berlín, 123'27; Belgrado, 9'1125; Praga, 00; Bucarest, 00; Viena, 72'80.

Cambios en Lisboa: Mercado libre: Londres, 98'75 y 99 escudos comprador y vendedor; París, 794 y 798; Bruselas, 2.890 y 2.840; Madrid, 2.525 y 2.540; Suiza, 3.990 y 3.950; Italia, 1.060 y 1.065; Holanda, 8.140 y 8.110; Suecia, 5.450 y 5.480; Noruega, 5.430 y 5.455; Dinamarca, 5.435 y 5.460; Viena, 2.890 y 2.875; Praga, 601 y 604; Alemania, 4.840 y 4.865; Nueva York, 20.310 y 20.415; Río-Janeiro, 2.335 y 2.345; oro, 2.280 y 2.330 por 100.

Cambios en Madrid: Francos, 31'05; libras, 38'50; dólares, 7'95; francos suizos, 153'90; belgas, 110'65; libras, 41'60; florín, 3'19; coronas checoslovacas, 23'60; idem noruegas, 2'125; escudo portugués, 0'355; marcos oro, 1'895; pesos papel argentinos, 2'91; idem chilenos, 0'90.

(De «El Economista».)

## FUMAD MI PAPEL

Estuche. 100 hojas 10 cts

## De sábado a lunes

### UNA CARTA DE BURGOS MAZO A BERENGUER

Los periódicos han publicado una carta del ex ministro señor Burgos Mazo dirigida al general Berenguer.

Dicha carta comienza por afirmar que el autor de ella en ningún momento dudó de la buena fe del señor Berenguer ni de la rectitud de sus intenciones; pero que la dictadura derogó leyes en virtud del ejercicio de un poder ilegítimo y faccioso.

«Esta derogación—dice luego—, nula en derecho, no podría afectar en nada a la vigencia de aquellas leyes que conservaban su poder moral para obligar, no sólo a los ciudadanos, sino al mismo Poder ejecutivo; pero el Gobierno de su señoría no las respeta, no las cumple, y sin esperar a que las Cortes, autoridad soberana, que con el Rey las dictó, las modificara él, procede de idéntica manera que lo hizo la dictadura.

«Como dispar ante tal arbitrariedad las sospechas de que la dictadura no ha sido por completo desarraigada?»

«Y son muchísimos—agrega más adelante—los que piensan que esa barrera legal para preparar las elecciones, para contar con más tentáculos que hagan llegar a las últimas esferas ciudadanas la influencia avasalladora del poder público del Gobierno, para conseguir que de las urnas salgan unas Cortes que respondan, no a la voluntad del país, no a los dictados de la soberanía nacional, sino a los propósitos del Gobierno.»

### LO QUE DICE ARGUELLES

El ministro de Hacienda ha dicho que no contestará a la nota de Calvo Sotelo porque no quiere polémicas en la prensa. Además, a su juicio, el señor Calvo Sotelo no le ha refutado nada.

Dijo también que se propone dar otras dos notas: una sobre el presupuesto del año presente y otra sobre la caja ferroviaria, los firmes especiales, etc.

Termina diciendo que habrá sorpresas cuando se conozcan algunas cifras.

### DECLARACIONES DE BERENGUER

«Le Peuple de Bruxelles» publicaba una conversación con el general Berenguer que han reproducido los diarios madrileños.

Entre otras cosas ha dicho: «Yo convocó el Parlamento. No convocó unas Constituyentes. Además no tendría derecho para hacerlo.

«¿De dónde tomaría los poderes necesarios?»

Sería un verdadero acto de dictadura y no lo cometeré.

Sólo el Parlamento, por sí mismo, podrá provocar una reforma de la Constitución.»

«¿Podrá hacerlo, señor presidente?»

—Seguramente.

### MILITARES

#### Las corbatas de la gran cruz de Beneficencia

El día 28 del corriente mes, y aprovechando la fecha en que se erigió el cuerpo benemérito, tendrá lugar el acto de imponer las corbatas de la gran cruz de Beneficencia al estandarte de la Comandancia de Caballería y a la bandera del tercio de la Guardia civil.

#### Adhesión a la Monarquía

Ayer, como habíamos anunciado, se celebró el acto de adhesión a la Monarquía, colocándose en las mesas los pliegos en donde tienen que firmar las señoras.

La concurrencia fué numerosísima; las damas más distinguidas de Valencia hicieron públicos sus sentimientos monárquicos, acudieron a estampar su firma en los citados pliegos.

Hoy ha continuado el desfile de firmantes, que seguirá mañana también.

#### El coronel señor Cornejo

El director de este Hospital Militar, coronel señor Cornejo, ha cumplimentado al capitán general señor Pin Ruano, y se ha hecho cargo seguidamente de su despacho.

#### La mejor solución afección se obtiene con la SAL VICHY-ETAT

producto natural, superior a todos los preparados artificiales. Facilita la digestión y evita las infecciones. Cura de verdad el artrismo, reuma, diabetes, etc.

Terminada la popular obra de Luis de Val «El hijo de la obrera», mañana reanudaremos la publicación de la serie de «Causas célebres», reproduciendo en nuestro folletín el sensacional relato

## La causa del Sello Real de Valencia

Sumario formado en 1814 a los ministros de su Audiencia

que seguramente alcanzará el mismo éxito de las causas de «Luis Candelas» y «Don Rafael del Riego», anteriormente insertadas

### Gobierno civil

Lo que dice el gobernador

El gobernador civil señor Amador nos ha manifestado haber tranquilidad en toda la provincia, excepto en el pueblo de Sollana, que ayer se alteró al protestar el vecindario sobre los abusos que al parecer comete el dueño de los autobuses de servicio público de Valencia a Sollana, basados estos abusos en la exclusiva que dice que tiene el concesionario.

Con tal motivo se dieron muestras al referido concesionario, originándose un motín, por lo que tuvo que intervenir la benemérita.

De resultados de la trifulca resultó herido por arañazos un guardia civil, practicándose tres detenciones.

El cura y varios concejales de Sollana visitaron ayer tarde al gobernador protestando de lo sucedido.

Los detenidos han quedado a disposición del juzgado militar.

### Diputación Provincial

Inauguración de unas obras

Mañana comenzarán las obras de la carretera provincial del Saler al Perelló.

Entre presidentes

El presidente de la Diputación señor Serrano ha recibido del de Castellón señor Castelló y Tárrega un cariñoso telegrama saludándolo y notificándole la toma de posesión del cargo, al que lo ha contestado con otro muy expresivo del señor Serrano.

En la Junta reglamentaria de administración celebrada por el Montepío del clero valenciano se ha acordado conceder pensiones de vejez a los señores siguientes:

Reverendos don Francisco Bonet, de 73 años; don Agapito Meliá, de 67; don Arcadio Juan, de 63; y don Vicente Campos, de 73.

PIKMENTINE.—Tinte para el cabello. Todos los colores, del negro carbón al rubio. Venta: Farmacias y droguerías. Al por mayor: Cuarte, 61, laboratorio.

La Sociedad Valenciana de Agricultura celebrará el sábado día 29, a las seis de la tarde, Junta general ordinaria con arreglo al artículo 62 en relación con el 28 de sus Estatutos.

FRICCION LALLANA, calma los dolores y CURA EL REUMA.

Por el doctor don Abelardo Lloret y para su hijo Eduardo, ha sido pedida a don José Otrera Benavent y a doña María de las Nieves Bergón la mano de su hija María Paz.

La boda se celebrará en el próximo mayo.

Sarampión, escarlatina y viruela, curan con el «ERUPITIVOL» López Moreno.

Pastillas BONALD

cloro-boro-sódicas, mentol y cocaína, boca, garganta, toses preventivas de la gripe. VENTA EN FARMACIAS

El número de hoy consta de 8 páginas

SARNA

ANTISARNICO MARTI

Único que la cura sin baño

Vente en farmacias y droguerías

(DE AUTOMOVILISMO)

La construcción Voisin para 1930

EL DOCE-CILINDROS Y EL SEIS-CILINDROS VOISIN son modelos de precisión que van a la cabeza del progreso

La mañana espléndida con que nos obsequió el primer domingo de primavera, nos llevó a mi amigo y a mí al suntuoso paseo de la Alameda, que presentaba un aspecto brillantísimo por todos conceptos.

La contemplación de tanto coche nos sugirió el comentario de las grandes marcas europeas y sus progresos científicos, que mi amigo en su reciente visita al pasado Salón de París, tuvo ocasión de controlar, reayendo la conversación sobre el nuevo y estupendo modelo de 12 cilindros presentado por la casa Voisin en el nombrado Salón.

Con este nuevo coche—me decía mi amigo—Voisin obliga a los constructores de automóviles a pensar en un nuevo paso adelante. Mientras algunos tratan de «madurar» el 8 cilindros, Voisin ha resultado de una manera práctica y comercial el 12 cilindros, cuya flexibilidad de trabajo es comparable a la de la máquina de vapor.

El ocho cilindros en línea, defendido por algunos constructores, nunca fue aprobado por investigadores de reputación y medios económicos.

Según ellos, y según Voisin, que ha probado en sus laboratorios todos los ocho cilindros existentes, el 8 cilindros en V resultará siempre un motor imposible de equilibrar, y el 8 cilindros en línea tiene el mismo inconveniente, y además su excesiva longitud resta el conveniente espacio a la carrocería.

Ya en 1918, Voisin construyó su primer motor de 12 cilindros para automovilismo, que presentó en el Salón del año siguiente. Luego, realizó tres modelos más, de cilindros diferentes, pero su realización del todo práctica, no pudo llegar hasta que ha venido paralelamente el perfeccionamiento del sistema de ignición por batería, y, sobre todo, del carburador y de las tuberías de admisión.

Los motores de doce cilindros solo se habían empleado hasta ahora con éxito en el automovilismo, para los vehículos de carreras.

El doce-cilindros Voisin representa además la novedad de ser el primero de esa clase construido sin válvulas. Pero lo más notable de él es su simplicidad. Cada bloque de seis cilindros se une al cárter general inferior con una serie de pernos (que son más prácticos que los espárragos, corrientes en otros motores) y retirados éstos sale el bloque y quedan camisas y pistones al descubierto. Se quita luego una tuerca, se saca un pasador y está fuera una camisa.

—Le diré a usted, que yo he oído algunas críticas acerca de las desastrosas averías de los motores sin válvulas...

—Yo creo que solo los propietarios de coches Voisin pueden responder a tales críticas interesadas. Y aunque otros digan lo que quieran, son raras esas averías; pero Voisin ha salido a su paso, y las ha evitado radicalmente, haciendo las camisas de hierro fundido (la interior gruesa, y la exterior delgada), articulándolas a la excéntrica mediante pasadores de acero nitruado, cuya dureza es comparable a la del diamante, y con la interposición de unas especies de dedos que limitan el movimiento de la excéntrica en el improbable caso de una avería.

Voisin tiene también ideas algo diferentes de la generalidad de los constructores respecto a la constitución del cigüeñal. Lo corriente ahora es hacer cigüeñales cuya rigidez se consigue gracias a un crecido número de cojinetes: los seis cojinetes entre siete cojinetes. Ahora bien, si en estos cojinetes se produce juego, como pronto ocurre en la práctica, aquella rigidez deja, en consecuencia, de existir, y aparecen las vibraciones que se tratan de evitar. Voisin, por el contrario, establece un cigüeñal hueco y extraordinariamente grueso, soportado solo por tres cojinetes de gran superficie, en los cuales la presión por centímetro cuadrado resulta insignificante, y por ende, el desgaste nulo. Según dice Voisin, con los otros cojinetes es el débil cárter el que debe resistir los esfuerzos que los pistones mandan al cigüeñal, mientras que en el suyo, los absorbe el propio cigüeñal y los motores que así ha experimentado, conservan el cabo de varios años, el mismo grado de silencio y la misma ausencia de vibraciones que el primer día.

—Según eso, las cabezas de biela serán muy anchas...

—Así es, claro está. Son del tipo de horquilla, pero como las demás partes del sistema de válvulas están construidas con material ligero, es posible mantener el régimen del motor sin daño.

—Pero un motor de doce cilindros será siempre complicado...

—He aquí uno de los milagros de Voisin. Este doce-cilindros resulta en conjunto más sencillo que la mayoría de los corrientes. El engrase funciona mediante una disposición del cigüeñal mismo; está, pues, suprimido todo el mando de piñones helicoidales, rodamientos de bolas, etc., que, además, suelen ser orígenes de ruidos...

La dinamo y el motor de arranque, fabricados por Voisin mismo, forman un conjunto delante del cigüeñal, bajo el radiador; supresión, por tanto, de esas piezas y esos engranajes que ocupan espacios laterales en otros vehículos. No hay más que los dos bloques de cilindros con sus pistones y camisas, y entre ellos el cigüeñal con una cadena de triple malla que manda al árbol de excéntricas, y el engrase que de ésta mueve al distribuidor del encendido...

—Pero el carburador y el encendido...

—El carburador está colocado en el centro de la V que forman los dos bloques, y su tubería simétrica, no es más complicada que la de otro coche cualquiera, e incluso es más accesible. El encendido se halla también en el centro de la V, y de su distribuidor salen agrupados formando dos bandas a cada lado, los dos grupos de hilos de bujías.

—He oído decir que el cambio de velocidades es notable.

—En efecto. En realidad, poco habrá de cambiarse de velocidad con este coche, que normalmente tiene un cambio de velocidades clásico de cuatro combinaciones y marchas atrás. Pero, si se desea algo más «última palabra», Voisin pone su caja de velocidades mixta, resultado de muchos años de ensayos. La mencionada caja se compone de una parte «clásica», y de otra parte «electromagnética» colocada a continuación de la primera y mandada desde el volante.

Ya no necesita desembragar para cambiar. Cuando es preciso variar la combinación, basta actuar en una de las tres disposiciones del sistema electromagnético.

Si se trata de subir montañas, o de pendientes inaccesibles a otros coches, con llevar la palanca de la primera parte del cambio a la posición segunda, nos resulta ahora una desmultiplicación general mayor, y las condiciones de escalamiento del coche quedan muy aumentadas.

—En esta materia, Voisin (a mi modo de ver con razón), es irreductible. Voisin cree que los estudios del constructor de un chasis para dar a éste la indispensable «tenue» sobre la carretera, y las aceleraciones fulminantes, no deben ser «abotadas» por un carrocerero pretencioso cualquiera, que en el afán de hacer esos que llaman «spléndidos carroceríos», acaba por colocar sobre el chasis una cosa absurda de peso... y de precio. Voisin ha establecido el principio de que toda carrocería que pese más de 80 kilos por viajero, debe rechazarse.

Y adaptándose a ese lema, construye sus carrocerías, de buen gusto, sin adornos inútiles, ligeras y prácticas. Tal construcción, que no utiliza las ensambladuras de la carpintería antigua, sino una aleación especial de aluminio, en una sola pieza, le ha costado a Voisin muchos años de trabajo, y debe considerarse como el precursor imitado siempre. Igual sucede con la importancia que da a la buena disposición de equipajes, y la hermeticidad de la carrocería contra los humos del motor, origen insoportable de muchos dolores de cabeza...

La verdadera elegancia es la que no se ve. Por esto las carrocerías Voisin resultan sobrias, pero, al mismo tiempo, eminentemente prácticas, como estudiadas en los menores detalles. No solo el aire y la lluvia no pueden entrar en su interior, sino además, resultan en absoluto silenciosas; no se percibe ninguna sonoridad molesta, ninguna resonancia. Las puertas cierran siempre bien; los asientos tienen regulación completa; la visibilidad resulta perfecta.

Cuando usted reserva asientos de lujo en un tren, es porque quiere viajar lo más agradable y cómodamente posible; he ahí por qué las carrocerías Voisin son carrocerías de lujo. Ahora bien, ¿se puede ir a San Sebastián en tren bote? y tomar primeras hasta El Escoial?

Las dimensiones del chasis doce-cilindros Voisin permiten una carrocería muy grande, bien inscrita

en el chasis, sin fcos salientes, y capaz de establecer una magnífica conducción interior para siete personas, sentadas confortablemente de frente a la marcha.

Este doce-cilindros que, en los ensayos, ha realizado un número respetable de «records del mundo», no fué construido, sin embargo, para hacer solo velocidades. Al contrario, este modelo es, sobre todo, elástico y silencioso para realizar las mejores velocidades medias, principalmente en los países de montaña (pues los Voisin no se caen) y en las mejores condiciones de «confort» y de absoluta seguridad.

—Además de ese maravilloso coche que usted acaba de reseñar, he ahí otros en el programa de 1930...

—Si Voisin sigue construyendo su 13 C. V., y su 24 C. V., que este año presenta en el mismo chasis con dos motores diferentes: los dos ellos son de 6 cilindros, y ha introducido en ellos tales perfeccionamientos, que sin poderme tachar de exagerado, creo que ponen a los Voisin en la primera fila mundial de coches automóviles.

Por otra parte, para los que lean las estadísticas, no será superfluo recordar que si hay millares de marcas de automóviles, no hay más que «cincuenta y tres» records del mundo, de los cuales treinta y tres pertenecen a Voisin. Y para «las gentes bien informadas» que suelen afirmar que el «Record del mundo» no tiene competidores, tiene Voisin a la disposición de los curiosos, una lista de muchísimas tentativas que terminaron con «la mecánica en pedruzcos» con resultados tan precarios que sus actores se abstuvieron de mencionarlos.

Terminamos nuestra conversación comentando la reforma que de su salón de Exposiciones ha hecho don Pedro Vicente, el agente de la Voisin en Valencia, convirtiendo su antiguo local de la calle de Moratín, número 25, en un verdadero estuche para la exhibición de los grandes coches que representa, y pensamos: ¿habrá sido esta transformación motivada para presentar el famoso Voisin con el marco que tan renombrada marca merece?

—Le he oído a usted con el gusto que tengo siempre por conocer sus autorizadas opiniones sobre materia automovilística, y ya que está usted en ello, no termine sin decirle algo sobre las carrocerías tan discutidas...

—En esta materia, Voisin (a mi modo de ver con razón), es irreductible. Voisin cree que los estudios del constructor de un chasis para dar a éste la indispensable «tenue» sobre la carretera, y las aceleraciones fulminantes, no deben ser «abotadas» por un carrocerero pretencioso cualquiera, que en el afán de hacer esos que llaman «spléndidos carroceríos», acaba por colocar sobre el chasis una cosa absurda de peso... y de precio. Voisin ha establecido el principio de que toda carrocería que pese más de 80 kilos por viajero, debe rechazarse.

Y adaptándose a ese lema, construye sus carrocerías, de buen gusto, sin adornos inútiles, ligeras y prácticas. Tal construcción, que no utiliza las ensambladuras de la carpintería antigua, sino una aleación especial de aluminio, en una sola pieza, le ha costado a Voisin muchos años de trabajo, y debe considerarse como el precursor imitado siempre. Igual sucede con la importancia que da a la buena disposición de equipajes, y la hermeticidad de la carrocería contra los humos del motor, origen insoportable de muchos dolores de cabeza...

La verdadera elegancia es la que no se ve. Por esto las carrocerías Voisin resultan sobrias, pero, al mismo tiempo, eminentemente prácticas, como estudiadas en los menores detalles. No solo el aire y la lluvia no pueden entrar en su interior, sino además, resultan en absoluto silenciosas; no se percibe ninguna sonoridad molesta, ninguna resonancia. Las puertas cierran siempre bien; los asientos tienen regulación completa; la visibilidad resulta perfecta.

Cuando usted reserva asientos de lujo en un tren, es porque quiere viajar lo más agradable y cómodamente posible; he ahí por qué las carrocerías Voisin son carrocerías de lujo. Ahora bien, ¿se puede ir a San Sebastián en tren bote? y tomar primeras hasta El Escoial?

Las dimensiones del chasis doce-cilindros Voisin permiten una carrocería muy grande, bien inscrita

en el chasis, sin fcos salientes, y capaz de establecer una magnífica conducción interior para siete personas, sentadas confortablemente de frente a la marcha.

Este doce-cilindros que, en los ensayos, ha realizado un número respetable de «records del mundo», no fué construido, sin embargo, para hacer solo velocidades. Al contrario, este modelo es, sobre todo, elástico y silencioso para realizar las mejores velocidades medias, principalmente en los países de montaña (pues los Voisin no se caen) y en las mejores condiciones de «confort» y de absoluta seguridad.

—Además de ese maravilloso coche que usted acaba de reseñar, he ahí otros en el programa de 1930...

—Si Voisin sigue construyendo su 13 C. V., y su 24 C. V., que este año presenta en el mismo chasis con dos motores diferentes: los dos ellos son de 6 cilindros, y ha introducido en ellos tales perfeccionamientos, que sin poderme tachar de exagerado, creo que ponen a los Voisin en la primera fila mundial de coches automóviles.

Por otra parte, para los que lean las estadísticas, no será superfluo recordar que si hay millares de marcas de automóviles, no hay más que «cincuenta y tres» records del mundo, de los cuales treinta y tres pertenecen a Voisin. Y para «las gentes bien informadas» que suelen afirmar que el «Record del mundo» no tiene competidores, tiene Voisin a la disposición de los curiosos, una lista de muchísimas tentativas que terminaron con «la mecánica en pedruzcos» con resultados tan precarios que sus actores se abstuvieron de mencionarlos.

Terminamos nuestra conversación comentando la reforma que de su salón de Exposiciones ha hecho don Pedro Vicente, el agente de la Voisin en Valencia, convirtiendo su antiguo local de la calle de Moratín, número 25, en un verdadero estuche para la exhibición de los grandes coches que representa, y pensamos: ¿habrá sido esta transformación motivada para presentar el famoso Voisin con el marco que tan renombrada marca merece?

—Le he oído a usted con el gusto que tengo siempre por conocer sus autorizadas opiniones sobre materia automovilística, y ya que está usted en ello, no termine sin decirle algo sobre las carrocerías tan discutidas...

—En esta materia, Voisin (a mi modo de ver con razón), es irreductible. Voisin cree que los estudios del constructor de un chasis para dar a éste la indispensable «tenue» sobre la carretera, y las aceleraciones fulminantes, no deben ser «abotadas» por un carrocerero pretencioso cualquiera, que en el afán de hacer esos que llaman «spléndidos carroceríos», acaba por colocar sobre el chasis una cosa absurda de peso... y de precio. Voisin ha establecido el principio de que toda carrocería que pese más de 80 kilos por viajero, debe rechazarse.

Y adaptándose a ese lema, construye sus carrocerías, de buen gusto, sin adornos inútiles, ligeras y prácticas. Tal construcción, que no utiliza las ensambladuras de la carpintería antigua, sino una aleación especial de aluminio, en una sola pieza, le ha costado a Voisin muchos años de trabajo, y debe considerarse como el precursor imitado siempre. Igual sucede con la importancia que da a la buena disposición de equipajes, y la hermeticidad de la carrocería contra los humos del motor, origen insoportable de muchos dolores de cabeza...

La verdadera elegancia es la que no se ve. Por esto las carrocerías Voisin resultan sobrias, pero, al mismo tiempo, eminentemente prácticas, como estudiadas en los menores detalles. No solo el aire y la lluvia no pueden entrar en su interior, sino además, resultan en absoluto silenciosas; no se percibe ninguna sonoridad molesta, ninguna resonancia. Las puertas cierran siempre bien; los asientos tienen regulación completa; la visibilidad resulta perfecta.

Cuando usted reserva asientos de lujo en un tren, es porque quiere viajar lo más agradable y cómodamente posible; he ahí por qué las carrocerías Voisin son carrocerías de lujo. Ahora bien, ¿se puede ir a San Sebastián en tren bote? y tomar primeras hasta El Escoial?

—Además de ese maravilloso coche que usted acaba de reseñar, he ahí otros en el programa de 1930...

—Si Voisin sigue construyendo su 13 C. V., y su 24 C. V., que este año presenta en el mismo chasis con dos motores diferentes: los dos ellos son de 6 cilindros, y ha introducido en ellos tales perfeccionamientos, que sin poderme tachar de exagerado, creo que ponen a los Voisin en la primera fila mundial de coches automóviles.

Por otra parte, para los que lean las estadísticas, no será superfluo recordar que si hay millares de marcas de automóviles, no hay más que «cincuenta y tres» records del mundo, de los cuales treinta y tres pertenecen a Voisin. Y para «las gentes bien informadas» que suelen afirmar que el «Record del mundo» no tiene competidores, tiene Voisin a la disposición de los curiosos, una lista de muchísimas tentativas que terminaron con «la mecánica en pedruzcos» con resultados tan precarios que sus actores se abstuvieron de mencionarlos.

Terminamos nuestra conversación comentando la reforma que de su salón de Exposiciones ha hecho don Pedro Vicente, el agente de la Voisin en Valencia, convirtiendo su antiguo local de la calle de Moratín, número 25, en un verdadero estuche para la exhibición de los grandes coches que representa, y pensamos: ¿habrá sido esta transformación motivada para presentar el famoso Voisin con el marco que tan renombrada marca merece?

—Le he oído a usted con el gusto que tengo siempre por conocer sus autorizadas opiniones sobre materia automovilística, y ya que está usted en ello, no termine sin decirle algo sobre las carrocerías tan discutidas...

—En esta materia, Voisin (a mi modo de ver con razón), es irreductible. Voisin cree que los estudios del constructor de un chasis para dar a éste la indispensable «tenue» sobre la carretera, y las aceleraciones fulminantes, no deben ser «abotadas» por un carrocerero pretencioso cualquiera, que en el afán de hacer esos que llaman «spléndidos carroceríos», acaba por colocar sobre el chasis una cosa absurda de peso... y de precio. Voisin ha establecido el principio de que toda carrocería que pese más de 80 kilos por viajero, debe rechazarse.

Y adaptándose a ese lema, construye sus carrocerías, de buen gusto, sin adornos inútiles, ligeras y prácticas. Tal construcción, que no utiliza las ensambladuras de la carpintería antigua, sino una aleación especial de aluminio, en una sola pieza, le ha costado a Voisin muchos años de trabajo, y debe considerarse como el precursor imitado siempre. Igual sucede con la importancia que da a la buena disposición de equipajes, y la hermeticidad de la carrocería contra los humos del motor, origen insoportable de muchos dolores de cabeza...

La verdadera elegancia es la que no se ve. Por esto las carrocerías Voisin resultan sobrias, pero, al mismo tiempo, eminentemente prácticas, como estudiadas en los menores detalles. No solo el aire y la lluvia no pueden entrar en su interior, sino además, resultan en absoluto silenciosas; no se percibe ninguna sonoridad molesta, ninguna resonancia. Las puertas cierran siempre bien; los asientos tienen regulación completa; la visibilidad resulta perfecta.

Cuando usted reserva asientos de lujo en un tren, es porque quiere viajar lo más agradable y cómodamente posible; he ahí por qué las carrocerías Voisin son carrocerías de lujo. Ahora bien, ¿se puede ir a San Sebastián en tren bote? y tomar primeras hasta El Escoial?

Las dimensiones del chasis doce-cilindros Voisin permiten una carrocería muy grande, bien inscrita

en el chasis, sin fcos salientes, y capaz de establecer una magnífica conducción interior para siete personas, sentadas confortablemente de frente a la marcha.

Este doce-cilindros que, en los ensayos, ha realizado un número respetable de «records del mundo», no fué construido, sin embargo, para hacer solo velocidades. Al contrario, este modelo es, sobre todo, elástico y silencioso para realizar las mejores velocidades medias, principalmente en los países de montaña (pues los Voisin no se caen) y en las mejores condiciones de «confort» y de absoluta seguridad.

—Además de ese maravilloso coche que usted acaba de reseñar, he ahí otros en el programa de 1930...

—Si Voisin sigue construyendo su 13 C. V., y su 24 C. V., que este año presenta en el mismo chasis con dos motores diferentes: los dos ellos son de 6 cilindros, y ha introducido en ellos tales perfeccionamientos, que sin poderme tachar de exagerado, creo que ponen a los Voisin en la primera fila mundial de coches automóviles.

Por otra parte, para los que lean las estadísticas, no será superfluo recordar que si hay millares de marcas de automóviles, no hay más que «cincuenta y tres» records del mundo, de los cuales treinta y tres pertenecen a Voisin. Y para «las gentes bien informadas» que suelen afirmar que el «Record del mundo» no tiene competidores, tiene Voisin a la disposición de los curiosos, una lista de muchísimas tentativas que terminaron con «la mecánica en pedruzcos» con resultados tan precarios que sus actores se abstuvieron de mencionarlos.

Terminamos nuestra conversación comentando la reforma que de su salón de Exposiciones ha hecho don Pedro Vicente, el agente de la Voisin en Valencia, convirtiendo su antiguo local de la calle de Moratín, número 25, en un verdadero estuche para la exhibición de los grandes coches que representa, y pensamos: ¿habrá sido esta transformación motivada para presentar el famoso Voisin con el marco que tan renombrada marca merece?

—Le he oído a usted con el gusto que tengo siempre por conocer sus autorizadas opiniones sobre materia automovilística, y ya que está usted en ello, no termine sin decirle algo sobre las carrocerías tan discutidas...

—En esta materia, Voisin (a mi modo de ver con razón), es irreductible. Voisin cree que los estudios del constructor de un chasis para dar a éste la indispensable «tenue» sobre la carretera, y las aceleraciones fulminantes, no deben ser «abotadas» por un carrocerero pretencioso cualquiera, que en el afán de hacer esos que llaman «spléndidos carroceríos», acaba por colocar sobre el chasis una cosa absurda de peso... y de precio. Voisin ha establecido el principio de que toda carrocería que pese más de 80 kilos por viajero, debe rechazarse.

Y adaptándose a ese lema, construye sus carrocerías, de buen gusto, sin adornos inútiles, ligeras y prácticas. Tal construcción, que no utiliza las ensambladuras de la carpintería antigua, sino una aleación especial de aluminio, en una sola pieza, le ha costado a Voisin muchos años de trabajo, y debe considerarse como el precursor imitado siempre. Igual sucede con la importancia que da a la buena disposición de equipajes, y la hermeticidad de la carrocería contra los humos del motor, origen insoportable de muchos dolores de cabeza...

La verdadera elegancia es la que no se ve. Por esto las carrocerías Voisin resultan sobrias, pero, al mismo tiempo, eminentemente prácticas, como estudiadas en los menores detalles. No solo el aire y la lluvia no pueden entrar en su interior, sino además, resultan en absoluto silenciosas; no se percibe ninguna sonoridad molesta, ninguna resonancia. Las puertas cierran siempre bien; los asientos tienen regulación completa; la visibilidad resulta perfecta.

Cuando usted reserva asientos de lujo en un tren, es porque quiere viajar lo más agradable y cómodamente posible; he ahí por qué las carrocerías Voisin son carrocerías de lujo. Ahora bien, ¿se puede ir a San Sebastián en tren bote? y tomar primeras hasta El Escoial?

Las dimensiones del chasis doce-cilindros Voisin permiten una carrocería muy grande, bien inscrita

en el chasis, sin fcos salientes, y capaz de establecer una magnífica conducción interior para siete personas, sentadas confortablemente de frente a la marcha.

Este doce-cilindros que, en los ensayos, ha realizado un número respetable de «records del mundo», no fué construido, sin embargo, para hacer solo velocidades. Al contrario, este modelo es, sobre todo, elástico y silencioso para realizar las mejores velocidades medias, principalmente en los países de montaña (pues los Voisin no se caen) y en las mejores condiciones de «confort» y de absoluta seguridad.

—Además de ese maravilloso coche que usted acaba de reseñar, he ahí otros en el programa de 1930...

—Si Voisin sigue construyendo su 13 C. V., y su 24 C. V., que este año presenta en el mismo chasis con dos motores diferentes: los dos ellos son de 6 cilindros, y ha introducido en ellos tales perfeccionamientos, que sin poderme tachar de exagerado, creo que ponen a los Voisin en la primera fila mundial de coches automóviles.

Por otra parte, para los que lean las estadísticas, no será superfluo recordar que si hay millares de marcas de automóviles, no hay más que «cincuenta y tres» records del mundo, de los cuales treinta y tres pertenecen a Voisin. Y para «las gentes bien informadas» que suelen afirmar que el «Record del mundo» no tiene competidores, tiene Voisin a la disposición de los curiosos, una lista de muchísimas tentativas que terminaron con «la mecánica en pedruzcos» con resultados tan precarios que sus actores se abstuvieron de mencionarlos.

Terminamos nuestra conversación comentando la reforma que de su salón de Exposiciones ha hecho don Pedro Vicente, el agente de la Voisin en Valencia, convirtiendo su antiguo local de la calle de Moratín, número 25, en un verdadero estuche para la exhibición de los grandes coches que representa, y pensamos: ¿habrá sido esta transformación motivada para presentar el famoso Voisin con el marco que tan renombrada marca merece?

en el chasis, sin fcos salientes, y capaz de establecer una magnífica conducción interior para siete personas, sentadas confortablemente de frente a la marcha.

Este doce-cilindros que, en los ensayos, ha realizado un número respetable de «records del mundo», no fué construido, sin embargo, para hacer solo velocidades. Al contrario, este modelo es, sobre todo, elástico y silencioso para realizar las mejores velocidades medias, principalmente en los países de montaña (pues los Voisin no se caen) y en las mejores condiciones de «confort» y de absoluta seguridad.

—Además de ese maravilloso coche que usted acaba de reseñar, he ahí otros en el programa de 1930...

—Si Voisin sigue construyendo su 13 C. V., y su 24 C. V., que este año presenta en el mismo chasis con dos motores diferentes: los dos ellos son de 6 cilindros, y ha introducido en ellos tales perfeccionamientos, que sin poderme tachar de exagerado, creo que ponen a los Voisin en la primera fila mundial de coches automóviles.

Por otra parte, para los que lean las estadísticas, no será superfluo recordar que si hay millares de marcas de automóviles, no hay más que «cincuenta y tres» records del mundo, de los cuales treinta y tres pertenecen a Voisin. Y para «las gentes bien informadas» que suelen afirmar que el «Record del mundo» no tiene competidores, tiene Voisin a la disposición de los curiosos, una lista de muchísimas tentativas que terminaron con «la mecánica en pedruzcos» con resultados tan precarios que sus actores se abstuvieron de mencionarlos.

Terminamos nuestra conversación comentando la reforma que de su salón de Exposiciones ha hecho don Pedro Vicente, el agente de la Voisin en Valencia, convirtiendo su antiguo local de la calle de Moratín, número 25, en un verdadero estuche para la exhibición de los grandes coches que representa, y pensamos: ¿habrá sido esta transformación motivada para presentar el famoso Voisin con el marco que tan renombrada marca merece?

—Le he oído a usted con el gusto que tengo siempre por conocer sus autorizadas opiniones sobre materia automovilística, y ya que está usted en ello, no termine sin decirle algo sobre las carrocerías tan discutidas...

—En esta materia, Voisin (a mi modo de ver con razón), es irreductible. Voisin cree que los estudios del constructor de un chasis para dar a éste la indispensable «tenue» sobre la carretera, y las aceleraciones fulminantes, no deben ser «abotadas» por un carrocerero pretencioso cualquiera, que en el afán de hacer esos que llaman «spléndidos carroceríos», acaba por colocar sobre el chasis una cosa absurda de peso... y de precio. Voisin ha establecido el principio de que toda carrocería que pese más de 80 kilos por viajero, debe rechazarse.

Y adaptándose a ese lema, construye sus carrocerías, de buen gusto, sin adornos inútiles, ligeras y prácticas. Tal construcción, que no utiliza las ensambladuras de la carpintería antigua, sino una aleación especial de aluminio, en una sola pieza, le ha costado a Voisin muchos años de trabajo, y debe considerarse como el precursor imitado siempre. Igual sucede con la importancia que da a la buena disposición de equipajes, y la hermeticidad de la carrocería contra los humos del motor, origen insoportable de muchos dolores de cabeza...

La verdadera elegancia es la que no se ve. Por esto las carrocerías Voisin resultan sobrias, pero, al mismo tiempo, eminentemente prácticas, como estudiadas en los menores detalles. No solo el aire y la lluvia no pueden entrar en su interior, sino además, resultan en absoluto silenciosas; no se percibe ninguna sonoridad molesta, ninguna resonancia. Las puertas cierran siempre bien; los asientos tienen regulación completa; la visibilidad resulta perfecta.

Cuando usted reserva asientos de lujo en un tren, es porque quiere viajar lo más agradable y cómodamente posible; he ahí por qué las carrocerías Voisin son carrocerías de lujo. Ahora bien, ¿se puede ir a San Sebastián en tren bote? y tomar primeras hasta El Escoial?

Las dimensiones del chasis doce-cilindros Voisin permiten una carrocería muy grande, bien inscrita

en el chasis, sin fcos salientes, y capaz de establecer una magnífica conducción interior para siete personas, sentadas confortablemente de frente a la marcha.

Este doce-cilindros que, en los ensayos, ha realizado un número respetable de «records del mundo», no fué construido, sin embargo, para hacer solo velocidades. Al contrario, este modelo es, sobre todo, elástico y silencioso para realizar las mejores velocidades medias, principalmente en los países de montaña (pues los Voisin no se caen) y en las mejores condiciones de «confort» y de absoluta seguridad.

—Además de ese maravilloso coche que usted acaba de reseñar, he ahí otros en el programa de 1930...

—Si Voisin sigue construyendo su 13 C. V., y su 24 C. V., que este año presenta en el mismo chasis con dos motores diferentes: los dos ellos son de 6 cilindros, y ha introducido en ellos tales perfeccionamientos, que sin poderme tachar de exagerado, creo que ponen a los Voisin en la primera fila mundial de coches automóviles.

Por otra parte, para los que lean las estadísticas, no será superfluo recordar que si hay millares de marcas de automóviles, no hay más que «cincuenta y tres» records del mundo, de los cuales treinta y tres pertenecen a Voisin. Y para «las gentes bien informadas» que suelen afirmar que el «Record del mundo» no tiene competidores, tiene Voisin a la disposición de los curiosos, una lista de muchísimas tentativas que terminaron con «la mecánica en pedruzcos» con resultados tan precarios que sus actores se abstuvieron de mencionarlos.

Terminamos nuestra conversación comentando la reforma que de su salón de Exposiciones ha hecho don Pedro Vicente, el agente de la Voisin en Valencia, convirtiendo su antiguo local de la calle de Moratín, número 25, en un verdadero estuche para la exhibición de los grandes coches que representa, y pensamos: ¿habrá sido esta transformación motivada para presentar el famoso Voisin con el marco que tan renombrada marca merece?

—Le he oído a usted con el gusto que tengo siempre por conocer sus autorizadas opiniones sobre materia automovilística, y ya que está usted en ello, no termine sin decirle algo sobre las carrocerías tan discutidas...

—En esta materia, Voisin (a mi modo de ver con razón), es irreductible. Voisin cree que los estudios del constructor de un chasis para dar a éste la indispensable «tenue» sobre la carretera, y las aceleraciones fulminantes, no deben ser «abotadas» por un carrocerero pretencioso cualquiera, que en el afán de hacer esos que llaman «spléndidos carroceríos», acaba por colocar sobre el chasis una cosa absurda de peso... y de precio. Voisin ha establecido el principio de que toda carrocería que pese más de 80 kilos por viajero, debe rechazarse.

Y adaptándose a ese lema, construye sus carrocerías, de buen gusto, sin adornos inútiles, ligeras y prácticas. Tal construcción, que no utiliza las ensambladuras de la carpintería antigua, sino una aleación especial de aluminio, en una sola pieza, le ha costado a Voisin muchos años de trabajo, y debe considerarse como el precursor imitado siempre. Igual sucede con la importancia que da a la buena disposición de equipajes, y la hermeticidad de la carrocería contra los humos del motor, origen insoportable de muchos dolores de cabeza...

La verdadera elegancia es la que no se ve. Por esto las carrocerías Voisin resultan sobrias, pero, al mismo tiempo, eminentemente prácticas, como estudiadas en los menores detalles. No solo el aire y la lluvia no pueden entrar en su interior, sino además, resultan en absoluto silenciosas; no se percibe ninguna sonoridad molesta, ninguna resonancia. Las puertas cierran siempre bien; los asientos tienen regulación completa; la visibilidad resulta perfecta.

Cuando usted reserva asientos de lujo en un tren, es porque quiere viajar lo más agradable y cómodamente posible; he ahí por qué las carrocerías Voisin son carrocerías de lujo. Ahora bien, ¿se puede ir a San Sebastián en tren bote? y tomar primeras hasta El Escoial?

Las dimensiones del chasis doce-cilindros Voisin permiten una carrocería muy grande, bien inscrita

en el chasis, sin fcos salientes, y capaz de establecer una magnífica conducción interior para siete personas, sentadas confortablemente de frente a la marcha.

Este doce-cilindros que, en los ensayos, ha realizado un número respetable de «records del mundo», no fué construido, sin embargo, para hacer solo velocidades. Al contrario, este modelo es, sobre todo, elástico y silencioso para realizar las mejores velocidades medias, principalmente en los países de montaña (pues los Voisin no se caen) y en las mejores condiciones de «confort» y de absoluta seguridad.

—Además de ese maravilloso coche que usted acaba de reseñar, he ahí otros en el programa de 1930...

—Si Voisin sigue construyendo su 13 C. V., y su 24 C. V., que este año presenta en el mismo chasis con dos motores diferentes: los dos ellos son de 6 cilindros, y ha introducido en ellos tales perfeccionamientos, que sin poderme tachar de exagerado, creo que ponen a los Voisin en la primera fila mundial de coches automóviles.

Por otra parte, para los que lean las estadísticas, no será superfluo recordar que si hay millares de marcas de automóviles, no hay más que «cincuenta y tres» records del mundo, de los cuales treinta y tres pertenecen a Voisin. Y para «las gentes bien informadas» que suelen afirmar que el «Record del mundo» no tiene competidores, tiene Voisin a la disposición de los curiosos, una lista de muchísimas tentativas que terminaron con «la mecánica en pedruzcos» con resultados tan precarios que sus actores se abstuvieron de mencionarlos.

Terminamos nuestra conversación comentando la reforma que de su salón de Exposiciones ha hecho don Pedro Vicente, el agente de la Voisin en Valencia, convirtiendo su antiguo local de la calle de Moratín, número 25, en un verdadero estuche para la exhibición de los grandes coches que representa, y pensamos: ¿habrá sido esta transformación motivada para presentar el famoso Voisin con el marco que tan renombrada marca merece?

# LOS DEPORTES

## FUTBOL

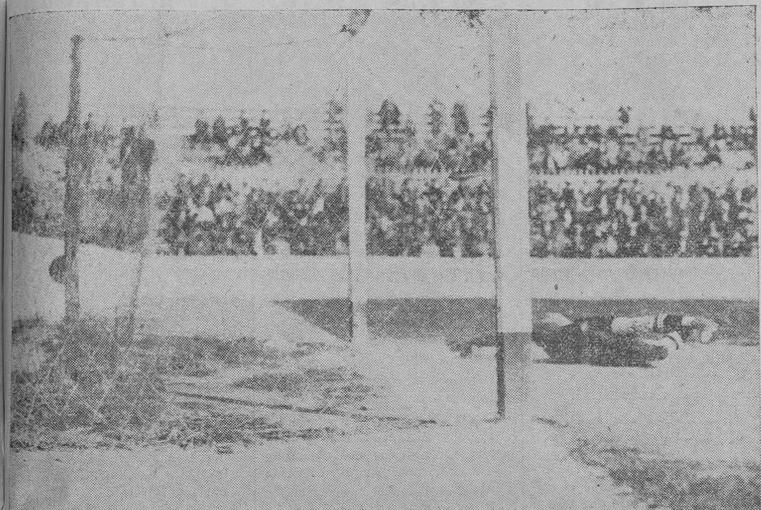
### Campeonato de Liga

#### SEGUNDA DIVISION

La insospechada derrota del Sporting ha valido al D. Alavés el primer puesto

EN MESTALLA

Valencia batió al Murcia por 4 a 0 con sólo emplearse el primer tiempo. Reaparecieron Navarro y Torredeflot con éxito



Un esfuerzo inútil del guardameta murciano

Hasta el final de la Liga hemos tenido suerte los habituales concurrentes al campo de Mestalla, que, aparte resultados, acudimos allí con el deseo de ver jugar a fútbol.

No llegó a igualar el match de ayer, por su desarrollo, a otros de los presenciados con anterioridad, cuales los más recientes contra el Deportivo Alavés e Iberia, pero en todo, tuvo sus momentos interesantes, lo que unido al resultado tan favorable como desde el primer momento establecido, fué bastante para que el más risueño optimismo advirtiese en los semblantes de los asistentes.

Apenas iniciado el juego, comenzaron a sucederse una serie de bellísimas jugadas que hacían presagiar una tarde de gran fútbol; la vez repetición de la que en la Condomina dióse no ha mucho con motivo de jugarse este mismo partido en primera vuelta «liguera».

Definido que fué de plena consecuencia para el equipo que en su particular formación ya había comenzado a apuntarse un gran éxito con el empate de Zaragoza.

Pero en el match de ayer tarde jugada dicho «conce», y sin embargo en algunos momentos el Valencia desarrolló una labor meritoria, que se tradujo rápidamente en la ventaja necesaria para no perder respecto al resultado final.

que con miras menos interesadas presenciaron el encuentro. La superior entrada de la primera parte hacía predecir una buena continuación, para el segundo tiempo, pero ésta no llegó a darse por obra y gracia del abandono que se apoderó de los defensas valencianistas, pues ya con la ventaja adquirida no se esforzaron de forma extraordinaria para seguir empleándose en el mismo pujante tono que antes.

Pudo, no obstante, o por mejor decir debió el Valencia marcar más tantos en este periodo, pues a más de dominar tan insistentemente como al principio, sus delanteros tiraron a goal muchas veces, y no siempre fué el acierto de García el que evitó nuevas perforaciones, pues también los palcos obraron en concomitancia con éste, influyendo muy mucho en la pasividad del marcador.

Al final, el Murcia hizo alguna buena escapada, de la que pudo resultar tanto, pero las tornas cambiáronse y también un lateral obró como último recurso, impidiendo que la pelota entrara.

Con todo, el partido complació a todos, siendo su resultado de justicia para el equipo de casa, que siempre mantúvose como el mejor.

«El que tiene la onza la cambia cuando se le presenta la ocasión». Es ésta una expresión muy en boga en el ambiente periodístico taurino, y de ella hacemos uso en esta vez, por venir que ni pintada para abreviar palabras, exponiendo nuestro criterio.

Desde que actuó Navarro por vez primera en nuestra ciudad fuimos de los que le prodigamos toda suerte de alabanzas, si que también le asetamos con censuras por ciertas cualidades negativas como futbolista posee. Pero sobre éstas, y aun llegando en ocasiones a dominar por completo la censura oscureciendo toda buena característica, siempre partíamos de la base de que a pesar de todo Navarro era un soberbio jugador.

Así, pues, y tras de una época de descanso bien aprovechado, nada de particular tiene que Navarro se decidiese ayer a cambiar su onza, y lo consiguiere de forma espléndida. Pasó, schütü y condujo la línea con insuperable acierto, aprovechando admirablemente bien las magníficas dotes de sus interiores Picolín y Costa, y sobre todo del primero, que demostró una vez más la gran cantidad de jugador que posee.

Y algo parecido podemos decir de Torredeflot, que también volvió «rejuvenecido» por sus fueros, corrigiendo de antiguos defectos, así como de Ricart, todo valentía, nobleza y sobriedad.

De los demás, Sánchez cumplió, como tiene por costumbre, haciendo Molina y Salvador una meritísima labor.

Cano fué el mejor de la tripleta defensiva, pues tuvo intervenciones estupendas, en las que expuso la cabeza, librando más de un goal. La defensa no tuvo necesidad de esforzarse en extremo, y de ella Pasarín fué el más destacado.

Un buen amigo, el competente abogado murciano y muy perspicaz y sensato deportista—hablamos de don J. L. Fernández Tomás—, que con la mayor complacencia ha venido favoreciéndonos desde hace tiempo, con sus atinadísimos juicios críticos publicados bajo el seudónimo de «Siula», nos escribía hace pocos días una carta en la que, entre otras cosas, hablaba de la forma actual del R. Murcia.

Y por adquirir actualidad la opinión referida—que se apreciará justísima—nos decidimos a entresacar entre los distintos párrafos de la epistola privada.

«De fútbol, ya es otro cantar. Ya te decía en mis cartas de lo mal que estaba el Murcia, que sólo tiene delanteros y puertá, y de este último ahora, porque Vidal, como también te apuntaba, no vale un ápice, García es más seguro. Pero... éstos. Directivos y entrenador, de tanto que saben, eren aventajan a los sapientísimos doctores de «El rey que rabió». Los medios, catastróficos; fácilmente se desbordan por una delantera cualquiera, y los dos defensas, fojimosos, siendo Escuté el menos malo. El debutante Virgili, procedente del Español, es muy pesado, y por ende, y teniendo poca colocación, fácilmente desbordable. Pero es que los otros (Castro, Humet y hasta Jusnelé) son por el estilo, pues para col-

## RESULTADOS Y CLASIFICACIONES

### CAMPEONATOS DE LIGA

#### Primera división

F. C. BARCELONA, 5; R. C. D. ESPAÑOL, 4; ATLETIC DE MADRID, 3; ATLETIC DE BILBAO, 4; R. SOCIEDAD, 2; REAL U. IRUN, 3; ARENAS DE GUECHO, 5; R. MADRID, 1; C. D. EUROPA, 5; RACING SANTANDER, 0 (el sábado).

#### Clasificación

J. G. E. P. F. C. Ps.	J. G. E. P. F. C. Ps.
Atlético B. . . . .	17 11 6 0 60 26 28
Barcelona . . . . .	17 11 1 5 45 31 28
Español . . . . .	17 8 2 7 37 32 18
Arenas . . . . .	17 6 5 6 44 48 17
Irún . . . . .	17 6 3 8 40 41 15
R. Sdad. . . . .	17 5 4 8 33 34 14
R. Sder. . . . .	17 7 0 10 30 55 14
Atlético M. . . . .	17 5 2 10 31 48 12
Europa . . . . .	17 5 1 11 25 41 11

Está consignado ya el empate Irún-Atlético de Bilbao.

#### Segunda división

VALENCIA F. C., 4; R. MURCIA, 0; SPORTING DE GIJON, 1; R. OVIEDO, 3; D. ALAVES, 5; SEVILA F. C., 0; BETIS BALOMPIE, 2; CULTURAL LEONESA, 1; D. CORUÑA, 3; S. C. IBERIA, 0.

#### Clasificación

J. G. E. P. F. C. Ps.	J. G. E. P. F. C. Ps.
D. Alavés . . . . .	17 8 4 5 42 19 20
Iberia . . . . .	17 5 9 3 22 21 19
Sporting G. . . . .	17 8 3 6 27 27 19
Sevilla . . . . .	17 8 2 7 37 25 18
Valencia . . . . .	17 7 4 6 39 41 18
Oviedo . . . . .	17 8 2 7 36 39 18
D. Coruña . . . . .	17 6 4 7 32 34 16
Murcia . . . . .	17 6 3 8 37 46 15
Betis . . . . .	17 6 2 9 29 37 14
Cultural L. . . . .	17 5 3 9 27 38 13

#### Tercera división (final)

C. D. CASTELLON, 3; BARCALDO F. C., 2 (en Zaragoza).

### EL BETIS CEDE LA «COLA» A LA CULTURAL

SEVILLA. — Jugóse este partido, que tenía gran trascendencia para la clasificación en el último puesto, ganando el Betis por 2 a 1. El primer tiempo fué igualado y gracias a su mayor entusiasmo, los forasteros hicieron el único goal a los treinta minutos en persona de Leoncito que aprovechó Calmas. Luego no marcaron por verdadera desgracia.

En la segunda parte jugaron con más ganas los béticos, y a los siete minutos Manolín tiró un castigo que remató Herrera a la red, empatando, y al cuarto de hora el mismo Herrera remata un corner sacado por Altuna haciendo el segundo.

Los últimos minutos fueron muy competidos, no alterándose el resultado. Del Betis destacaron el trío defensivo y Herrera, y por la Cultural el portero Moro y Colinas. Llovera arbitró bien.

Equipos: Betis.— Jesús, Tondo, Jesúsín, Regueiro, Angellón, Adolfo, Altuna, Enrique, Herrera, Aranda y Manolín. Cultural Leonesa.— Sión, Castilla, Pepín, Isidro, Moro, Sión II, Pantaléon, Leoncito, Colinas, León y Rubiera.

### EL SEVILLA SUFRE DURA DERROTA FRENTE AL ALAVES

VITORIA. — Con gran entrada celebróse en Mendizorrosa este partido que ganó el Alavés por 3 a 0.

Los primeros avances son del Sevilla que está cerca de conseguir goal en un remate de Carreño, y así, en medio de la sorpresa del público, durante los 20 minutos primeros tan solo es el Sevilla el equipo que juega, sin que la delantera haya conseguido, no obstante, ni tan solo hacer peligrar seriamente a Beristain.

Luego pasa a dominar el Alavés que a los 24 minutos hace el primero en un golpe franco que tira Calero y en seguida hacen el segundo de centro de Crespo rematado por Olivares.

El sevillista Abad hace una suavecita entrada a Antero que se libra de ella saliendo lastimado Abad, que tiene que retirarse, saliendo más tarde para cambiar con Brand, pero sufre otro encontronazo con Quincoces y se retira definitivamente.

Con avances alternos y cuatro saques de esquina para el Deportivo por uno del Sevilla, termina el tiempo.

La segunda parte comienza muy competitiva, y a poco, Monje hace manos incurriendo en penalty que Olivares lo transforma en el tercer tanto.

Un centro de Crespo rematado por Olivares es el cuarto goal, y a la media hora es Pachi quien centra y Crespo envía a las mallas de cabezazo.

Los sevillanos se valen de marullerías para defenderse cortándoles al árbitro, y así termina el partido en el que contrastó la actuación buena de Elizaguirre y su defensa con el desacierto de sus delanteros. Por el Alavés, la gran pareja de backs Crespo y Olivares.

El árbitro Vilalta, bueno. Equipos: Sevilla.— Elizaguirre, Monje, Seño, Rey, Abad, Arroyo, Roldán, Benítez, Campanal, Carreño y Brand.

Deportivo Alavés.— Beristain, Ciraco, Quincoces, Rey, Antero, Urquiza, Crespo, Calero, Olivares, Miranda y Modesto.

JOSIMBAR

### EL SPORTING DA UNA EXHIBICION, PERO EL OVIEDO LE GANA POR TRES A UNO

GIJON. — En el Molinón, lleno por completo, jugaron los dos rivales de la región.

La expectación era inmensa, y correspondió el triunfo al equipo forastero, que fué mucho más peligroso y aprovechador que el de casa.

Melcon formó: Real Oviedo: Oscar, Caliche, Trucha, Justo, Tomás, Avilesu, Tamargo, Abdón, Urrutia, Polón y Fernández.

Real Sporting: Luis, Pena, Quirós, Noreña, Tronchín, Chuts, Pachín, Arcadio, Adolfo, Pin y Nani.

Los primeros minutos son de nerviosismo, y se tira un corner por bando.

La emoción en el público, compuesto en parte por gran número de ovetenses, es inmensa.

El juego es movido, y pronto se impone el Sporting, pero su delantera, que llega con frecuencia a la meta ovetense, se muestra allí indecisa o remata mal.

Bien ayudados por sus medios, el Sporting consigue seguir dominando, pero en uno de los primeros avances del Oviedo, al cuarto de hora, marca su primer goal. Centra la pelota Fernández y la remata a la red Urrutia.

Se cree el Sporting, pero su dominio es infructuoso, siguiendo su delantera rematando muy mal.

Luego se nivela el juego, y se tiran varios saques de esquina contra el Oviedo, y este equipo realiza escapadas sueltas, y en una de ellas Polón recoge una pelota desde lejos, procedente del interior, y larga un chut, que es el segundo tanto ovetense.

Con dos a cero a favor de este equipo termina el primer tiempo. A la segunda mitad sale el equipo de casa con gran entusiasmo, y se entienden mejor los delanteros, pero tampoco pueden marcar, por la magnífica labor de la defensa contraria.

El Sporting, en uno de sus avances, termina una jugada con un chut de Adolfo, que entra en la portería por un lado, lo que hace creer a parte del público que ha sido goal, originándose algún tumulto. Poco después de la media hora de juego, un centro de Fernández, rematado sobre la marcha por Urrutia, vale al Oviedo el tercer goal.

Los gijoneses, con este último tanto, se reaniman, pero de salida consiguen su único goal. Pin pasa la pelota a Nani, que se la devuelve, y Pin consigue batir a Oscar por única vez.

Sigue luego un juego impreciso, con arremetidas peligrosas del Oviedo, al que se le anula un tanto por claro ofside.

Vuelve a presionar el Sporting, pero siempre que arranca el Oviedo lo hace más tranquilo y con mayor sensación de peligro.

Termina el partido con la victoria del Oviedo por tres a uno.

Se han tirado contra el Sporting cuatro corners en la primera parte y dos en la segunda, y contra el Oviedo tres y cuatro, respectivamente.

Han destacado, por el Sporting, los medios, y por el Oviedo, la defensa, Polón, Fernández y Urrutia.

El arbitraje de Melcon no ha agradado a la afición gijonesa, especialmente por omitir todas las faltas en el área.

### EL IBERIA PIERDE SU PRIMER PUESTO ANTE EL D. CORUÑA

CORUÑA. — En Riazor jugóse este partido, resultando por 3 a 0 a favor del Deportivo local, resultando injusto, pues el Iberia hizo un magnífico partido y sobre todo en el primer tiempo, teniendo al árbitro en contra en las decisiones.

El primer tiempo fué de completo dominio del Iberia que no marcó por el poco acierto de sus delanteros en el instante final.

Reaccionaron los gallegos en algunas ocasiones y a los 20 minutos Hilario hizo un avance personal tirando a goal. Al rechazar flojo Jaumandreu, Rubio centró y Eguía, de cabeza, hizo el primer goal gallego.

Al llegar al segundo tiempo el equipo local estuvo más eficaz, haciendo buenas jugadas que culminaron en un formidable empalme de Hilario, más un cabezazo de Eguía.

Llevados veinte minutos tiró Eguía a tanto, introduciendo la pelota Eguía en la red y el mismo hizo a poco el tercero de igual factura.

El Iberia hizo un gran partido, sobresaliendo Jaumandreu, que estuvo enorme; Estanis y Zorroza, y por el Deportivo, Eguía.

Equipos: Deportivo de la Coruña.— Isidro,

### Del partido Barcelona-Español



Un corner a la meta del Español

Vasco, Alejandro, Jacobo, Esparza, Farinas, Torres, Ramón, Eguía, Hilario y Rubio.

Iberia.— Jaumandreu, Saucha, Ferrando, Fernández, Estanis, Carvia, Tomás, Calvar, Zorroza I, Zorroza II y Epelde II.

#### Lo que falta jugar

El próximo domingo se jugará la última jornada de la segunda división, que comprende los siguientes partidos:

Iberia-Oviedo. Sporting-Valencia. D. Alavés-Betis. Sevilla-Coruña. Murcia-Cultural.

### Primera división

#### EL BARCELONA DERROTA AL ESPAÑOL

BARCELONA. — En Las Cortes se enfrentaron los rivales catalanes.

El partido fué muy interesante, dado que hasta los últimos momentos estuvo incierta la victoria. Escartín alineó:

Barcelona: Uriach, Walter, Zagallo, Martí, Guzmán, Castillo, Diego, Goiburú, Arocha, Bestit y Parera.

Español: Zamora, Sapriza, Portas, Traval, Solé, Tena I, Ventoldrá, Gallard, Alamo, Padrón y Bosch.

En los primeros momentos se apreció gran nerviosismo por ambos bandos.

Cuando iban aproximadamente doce minutos, inauguraron los españoles el primer goal, en centro de Bosch, rematado por Ventoldrá, pero surgió Castillo, que con la mano detuvo el balón.

El penalty con que se castigó la falta fué lanzado por Solé, que marcó el primer goal.

Poco tiempo duró la ventaja del Español, porque el Barcelona empató rápidamente por medio de Goiburú, rematando un centro de Parera.

Antes de los 25 minutos el marcador señalaba un empate a dos goals.

Primeramente Ventoldrá envió un buen centro, que Padrón convirtió en el segundo españolista, y acto seguido Bestit, en una melea, marcó el segundo barcelonista.

Continuó el partido sobresaliendo la actuación de Goiburú, y en una mala jugada de Traval el jugador pamplonés remató un centro de Parera a las mallas.

Con tres a dos terminó la primera parte.

A poco de empezar el segundo tiempo el Español, que presionaba, volvió a marcar por medio de Gallard, que de botea puso fin a una combinación con Padrón y Alamo, y dos minutos después Ventoldrá pasó a Bosch, éste devolvió el balón, y aquí, con la cabeza, elevó el marcador a cuatro, pero en seguida, en un corner, Arocha empató nuevamente.

pañol le zancadilleó dentro del área. Se castigó la falta lanzando Walter, provocando una melea ante Zamora, que aprovechó Martín para marcar el quinto goal del Barcelona, que fué el del triunfo.

Del Español sobresalieron Ventoldrá y Tena. Zamora estuvo inseguro.

Del Barcelona, sobre todo Goiburú; después, Martí. Arbitró deficientemente Escartín.

Al final se promovieron incidentes, por agredirse los partidarios de ambos equipos.

### LA REAL SOCIEDAD DOMINA, PERO PIERDE ANTE EL REAL UNION

IRUN. — En el Stadium Gal se celebró el partido entre los dos reales equipos guipuzcoanos.

Los realistas donostiarras fueron casi siempre los dominadores, pero excepción de Marculeta y de algún otro, estuvieron remanente desahucados en los remates.

En el primer tiempo, que fué de absoluto dominio de los donostiarras, marcaron los de Irún sus tres goals. El primero, a los diez minutos, al rematar Urzaveca, con la cabeza, un pase de Regueiro. El segundo a los 17, Regueiro, en un corner tirado por Garmendia, y el tercero, a los veinte minutos, por medio de Echezarreta, que remató a la media vuelta un pase de Urzaveca.

La segunda parte fué más igualada, y en ella consigieron los realistas sus dos goals. Ambos, por medio de Bienzobas. El primero, a los 39 minutos, rematando un pase de Belauste, y el segundo, cuando faltaba un minuto para terminar, rematando un golpe franco tirado por Amado.

En el equipo donostiarras se distinguieron Elizaguirre, Iruñdaín, Marculeta, Yurrita y Bienzobas. El mejor de todos fué Marculeta, que sobresalió mucho sobre todos los jugadores, y el peor, Mariscal. Los demás donostiarras estuvieron también a escasísima altura. En el Real Unión los mejores fueron Emery, Mancisidor, René, Maya y Gamborena.

Cruella, arbitró bien. Equipos: Real Sociedad: Izaguirre, Iruñdaín, Zaldúa, Amado, Marculeta, Ayestarán, Kiriki, Mariscal, Belauste, Bienzobas y Yurrita.

Real Unión: Emery, Urzaveca II, Mancisidor, Gamborena, René, Maya, Sagarzazu, Regueiro, Urzaveca I, Echezarreta y Garmendia.

### EL ATLETIC DE BILBAO VEN CIO DIFICILMENTE A SU HOMONIMO

MADRID. — Con un gran lleno jugóse en el Stadio este partido, que tanto interesaba al equipo de casa para afianzar su posición lejos de la «cola».

Los primeros minutos fueron entretenidos y de presión bilbaína, pero luego entra el juego en fase de aburrimiento, mostrando el público su disgusto.

A los 28 minutos, Chiri coge un rechace de su defensa, cediendo a Bate, que, no obstante la salida

de Cabo, marca el primero para los suyos.

Cuesta se lesiona, pasando a extremo, lo que no es inconveniente para que haga una jugada marcan...

Animase el equipo cortésano, anulándose un goal a Marín, por ofside, pero antes de terminar el tiempo, Cuesta marca el tercero para los suyos.

A los cuatro minutos del segundo tiempo, Chirri coge una pelota que había salido fuera, y Gorostiza aprovecha un gran lío para, incomprensiblemente, batir a Cabo; a los diez minutos, Irargorri empat...

Se desaniman los madrileños, siendo dominados hasta el final, sin alterarse el resultado.

El Atlético de Bilbao demostró una vez más ser un equipo enterísimo, pues no obstante tener el resultado en contra, supo salir airoso con una gran constancia. Defraudó Gorostiza, gustando Chirri, los medios y el meta.

El Atlético salió con miedo, y no obstante la ventaja adquirida, pronto perdió su fuerza moral al ser igualado por sus adversarios.

Cabo tuvo de todo. En la defensa, Illera; Santos y Ordóñez, por los medios; y Cuesta y Costa, del ataque.

Insauti, no obstante arbitrar sin interrupción, siguió fallando la mentablemente.

Equipos: Atlético de Bilbao: Izpiza, Carrea, Castellanos, Garizurieta, Muguerza, Roberto, Bata, Irargorri, Unamuno, Aguirrezabala y Gorostiza.

Atlético de Madrid, que viste camiseta y pantalón azul: Caste, Illera, Olaso, Santos, Ordóñez, Artea, Lecube, Marín, Cisco, Cuesta y Costa.

EL ARENAS BATE FACILMENTE A UN EQUIPO MIXTO DEL MADRID

BILBAO.—En Guecho jugó este partido, ganando el Arenas por 5 a 1.

La primera parte fué de mayor dominio del Arenas, que hizo dos goals por mediación de Menchaca y Rivero, y un el Madrid al intentar despejar Llantada se introdujo el balón en su propia meta.

La segunda parte fué más variada, pero predominando la iniciativa bilbaína. Hizo el Arenas otros tres tantos, gracias a Rivero y Gurruchaga (dos), terminando el partido con 5 a 1.

En el Madrid notóse extraordinariamente la falta de Rubio.

Fausto Martín arbitró con errores.

Equipos: Madrid: Nevot, Torregrossa, Quezada, Prast, Esparza, Lopo, Peña, Lazcano, Bergareche, Moróns, Cosme y Del Camp.

Arenas: Jáuregui, Llantada, Arrieta, Lafia, Urresti, Bilbao, Baró, Rivero, Gurruchaga, Menchaca y Juanito.

EL SABADO EL EUROPA GANO AL RACING

BARCELONA.—El sábado jugaron Europa y Racing de Santander su correspondiente partido de Liga, venciendo el Europa por 5 a 0, logrados por Giordia y Loyola (penalty) en el primer tiempo, y Giordia, Gomis y Bestit, en el segundo.

EL EPILOGO DE LA III DIVISION

Nuestro campeón venció al Baracaldo, ganando el título de su liga y el ascenso automático a la II División.

Como no cabía menos que esperar, el C. D. Castellón, nuestro flamante campeón regional, ha sabido este año mantenerse firmemente en su tesitura, alcanzando el triunfo que ya el pasado año mereció escapándose en unos últimos momentos de desgracia.

Este año ha seguido jugando con el mismo entusiasmo y en compensación a anteriores desgracias, la buena estrella le ha seguido siempre en sus correrías relevándole primero su título regional y ahora el campeonato de la III Liga, que le da derecho al ascenso inmediato a la superior en la que actuará la próxima temporada juntamente con el Valencia.

A las felicitaciones recibidas, una la nuestra más cordial y con ella, el deseo de que siga en su buena racha al disputar el campeonato de España.

Zaragoza.—Ayer en el campo de Torrero se celebró un interesante partido de la III División de la Liga.

Su significado era como el de una final, dado que los dos contendientes, uno de ellos, el que resultara vencedor, pasaba auto-

máticamente a la segunda división del torneo liguista.

Jugaron esta final el Deportivo de Castellón y el Baracaldo, y el triunfo fué favorable a los levantinos que eliminaron a sus contrarios por la mínima diferencia, es decir, les ganaron por tres goals contra dos.

El catalán Comorera alineó a los equipos: Castellón.—Alanga, Alba, Vidal, Beltrán, Guillén, Conde, Arróniz, Martínez, Capilla, Montañés y Pascual.

Baracaldo.—Santa María, Basagoiti, Otaola, Villagrán, Fede, Roberto, Felipe, Becerra, Salgado, Jáuregui y Eguía.

A los cinco minutos marcaron los castellanenses su primer goal por mediación de Martínez, de un espléndido tiro al ángulo, rematando un pase de Capilla.

A los 25 minutos un centro del extremo derecha lo remató hacia la portería del delantero centro levantino, pero el portero contrario rechazó flojamente el balón, que fué nuevamente en poder de Capilla, que marcó el segundo goal.

A los treinta minutos un centro del extremo izquierda del Baracaldo lo rechazó débilmente Alanga, circunstancia que aprovechó favorablemente Felipe para de cabeza marcar el primer tanto de los baracaldenses.

En el segundo tiempo, a los seis minutos, en una jugada personal, Capilla marcó el tercer tanto del equipo levantino, asegurándose así la victoria, y el último goal del equipo norteño fué obra de Eguía, a los 37 minutos, al recoger un rechace de Alanga a tiro de Salgado.

Comorera arbitró bien. El triunfo del Castellón fué merecidísimo, puesto que en todo momento mostró ser superior equipo al Baracaldo.

Y tan así, que al iniciar a poco de empezar su ventaja y confirmarla mediado el primer tiempo, era creencia general que el resultado habría de ser decisivo en favor de los colores valencianos.

Ahora bien. El Castellón, que tan relativa facilidad había mostrado al principio para marcar dos tantos, abandonó un poco con la ventaja conseguida aprovechando esta circunstancia el Baracaldo para hacer su primer goal.

Pero el equipo que tan brillantemente eliminó a tres notables clubs catalanes, volvió por sus fueros y poniendo en práctica su arrolladora característica, cercó por completo la puerta baracaldesa no marcando otro tanto por verdadera desgracia, llegándose así a la segunda parte, en la que insistió el Castellón en sus empeños hasta que aseguró su victoria con otro nuevo goal y no obstante persistir en su mejor juego, no pudieron hacer funcionar el marcador por la gran defensa de los bilbaínos que en un aislado avance marcaron a última hora el segundo.

Los últimos momentos fueron muy disputados, pero el Castellón, consciente de la mejor táctica a emplear, mantúvose en defensiva, conservando la ventaja hasta al final.

La labor de conjunto del Castellón fué destacada e individualmente mereció este Alanga, Guillén y Capilla, y del Baracaldo, el trío defensivo, Roberto y Eguía.

NOTISPORT

OTROS PARTIDOS

Campeonato "Copa Amateur"

R. Gimnástico, 4; Europa Masanasa, 1

A las órdenes de Bosch se alinearon los equipos así: Gimnástico: Clavo, Brotos, Pastor, Vilaplana, Piqueres, Martínez, Arnau, Soler, Almela, Queralt y Juanele.

C. D. Europa: Vilata, Pepín, Torres, Pons, Jimeno, Juanito, García, Gómez, Saez, Vicente y Cañón.

Durante todo el partido dominó el Gimnástico, por lo que careció el juego de interés.

El primer tiempo terminó con empate a un tanto, marcados por Piqueras y Sáez, y en la segunda parte, el Gimnástico hizo tres más, gracias a Juanele, Piqueras y Soler.

Del Gimnástico destacaron Vilaplana, Piqueras, Almela y Juanele, y por el Europa, la tripleta defensiva.

El árbitro cumplió.

En el camino Hondo Levante, 3; Burjasot, 1

Jugóse en el camino Hondo, marcando los tantos Juliet, para el Burjasot, en el primer tiempo, y Borico (de penalty) hizo el empate, que deshicieron el mismo Borico y Puig II, con otros dos tantos que dieron el triunfo al Levante. Destacaron Aratells, Campos,

Mario e Hilario, por los vencedores, y Benito, Monleón, Márquez y Alfonso, por los vencidos. Ferriols arbitró bien.

Equipos: Levante: Llopis, Alamar, Puig (J.), Campos, Montañés, Julve (segundo tiempo Hilario), Mario, Puig (F.), Ródenas, Borico y Aratells. Burjasot: Benedito, Jaime, Alfonso, Molins, Monleón, Cordellat, Benito, Márquez, Juliet, Martínez y Hernández.

OSASUNA, 6; R. VALLADOLID, 5

VALLADOLID.—Fué muy igualado este encuentro, ganando el Osasuna en los últimos momentos.

Los tantos se marcaron así: Primero, López, para el Valladolid, de penalty. Empata Biezobas. Sammiguel hace el segundo local, y Bezunartea vuelve a empatar; pero Anduiza consigue el tercero vallisoletano, antes de terminar el tiempo.

En la segunda parte Iturrald hace el tercer empate, Cenoshin el cuarto pamplonés. Sammiguel empató de nuevo, y Muguirio alcanzó el triunfo definitivo para el Osasuna.

MALAGUENO, 4; BALOMPEDIA LINENSE, 2

LA LINEA.—Jugóse este partido, suspendido anteriormente.

El primer tiempo terminó con dos a uno para el Malagueño, que se impuso después, alcanzando la victoria.

EL HERCULES, CAMPEON DE ALICANTE

ALICANTE.—En el campo de La Florida el Hércules local venció por seis goals a uno al Alicante F. C.

Después de este resultado queda proclamado campeón provincial el Hércules.—C.

Noticias y comentarios

Hoy comenzará a jugarse el campeonato escolar de fútbol organizado por la F. U. E.

Tomarán parte equipos de Medicina (actual campeón), Derecho, Instituto, Ciencias, Industrias, Comercio y Normal, celebrándose los partidos en Mestalla, Vallejo y Camino Hondo, cedidos por sus respectivos propietarios.

En la última Asamblea del F. C. Barcelona, en medio de entusiastas aplausos, se acordó elevar a los Poderes públicos una petición en el sentido de dar al mayor alcance posible a la última amnistía y proceder a la revisión de la causa de Garraf.

O sea, que aunque alguno no lo crea, no sólo de foot-ball viven los aficionados. En Cataluña por lo menos.

También, también privan otros sentimientos más altos y espirituales, que los que el balompié puede inspirar.

Se ha solucionado el pleito suscitado entre directivos y jugadoras del Barcelona, mediante una nota que los últimos entregaron reconociendo su error al plantear de forma desconsiderada su protesta.

La última «travesura» de «Tfaviós»

Ha sido una cosa graciosísima. Por lo menos para el comentarista que redacta. Tal vez hayan oído ustedes hablar de Manuel López «Travieso».

Buen tirador en sus tiempos ha actuado en Valencia en varias ocasiones y en distintas temporadas y para cualquiera que siga la marcha del fútbol en España, a poco que le acompañe la memoria, podrá recordar detalles varios del jugador que fué y del que ahora nos ocupamos.

Se trata, señores lectores, de una «travesura»; la última de Manuel López.

Travesura que nos disgusta porque ella lleva consigo un concepto bien deplorable del público de Castellón, valenciano al fin, y que además no es real.

Lo ocurrido al ex internacional no es ni más menos que una genialidad o espantá.

Y como éstas sin motivo. Porque fuimos testigos de la entrada del equipo murciano en el Sequiol, porque vimos y oímos lo que oyó «Travieso», no lo que él dice, hemos de desmentir las razones aducidas para justificar su forfait.

Y por haber hablado con el mismo López y compañeros de equipo y directivos acompañantes, desmentimos desde estas mismas columnas las declaraciones del eclipsado jugador, para el que pide el Cartagens sanción como ésta: Declaración en rebeldía e inhabilitación para que en lo sucesivo pueda actuar como entrenador y jugador de fútbol.

Está claro y terminante la actitud del Club a que ha pertenecido hasta hace unos días. Actitud que comprueba, en fin de cuentas, lo que dijimos en la crónica del match del Sequiol entre ambos

equipos, al paso que desmiente lo dicho por López.

Porque si los representantes del Cartagens hubiesen constatado la verdad de las declaraciones de su ex preparador no hubiesen adoptado su separación, ni menos sollicitarian las penas que van antepuestas.

Y no estaría del todo mal que en premio a esta travesura la Federación acordase lo que se solicita y en tal caso sí que sería la Manuel López Llamosa «Travieso».

equipos, al paso que desmiente lo dicho por López.

Porque si los representantes del Cartagens hubiesen constatado la verdad de las declaraciones de su ex preparador no hubiesen adoptado su separación, ni menos sollicitarian las penas que van antepuestas.

Y no estaría del todo mal que en premio a esta travesura la Federación acordase lo que se solicita y en tal caso sí que sería la Manuel López Llamosa «Travieso».

T.

Hockey

EL LEVANTE BATIÓ JUSTAMENTE AL VALENCIA POR 1 A 0

En consecuencia le arrebató el título de campeón regional

Ha sido una magnífica matinal, con un partido a tono de la importancia que tenía, y cuyo desenvolvimiento ha correspondido siempre a la mayor corrección y deportividad.

No reunió este match final la cantidad de aficionados que merecía, y tal vez a ello, a la ausencia de ingerencias extrañas a los jugadores, se debió la nobilísima contienda desarrollada por los equipos.

No se puede pedir más (después de la exhibición de ayer, cuando para los dos contendientes era tan trascendental el partido), ni mejor prueba de la sufrida por ambos onces.

A los que predijeron tan maliciosamente un partido repleto de incidencias, no podemos menos de felicitarlos por la «vista» en sus augurios.

Alí queda grabada en la memoria de todos, actores y espectadores, grabada fuertemente, la agradable y emocionante impresión causada por el partido de ayer, digna recepción del celebrado el pasado año en Mestalla, en ocasión del oportuno torneo iniciado por nuestro querido colega «El Mercantil Valenciano».

Con su comportamiento, los hockeymen valencianos, todos, hicieron más por el deporte del balón, que podíamos esperar y abrigar aún no hace un año.

A todos por delante nuestra felicitación, pues hasta para el desposeído campeón, no puede ser detractor el desfavorable resultado obtenido en esas condiciones.

El partido fué competidísimo, duramente disputado en todo tiempo, y como hemos señalado anteriormente, desenvolviéndose dentro de la mayor caballerosidad.

Mediada la primera parte y habiendo sido infructuosas varias incursiones de uno y otro bando, se obtuvo el único goal del encuentro, a raíz de un corner que remató Luis Bruce de manera imparable.

Fueron características y decisivas las intervenciones de Estivals, y en cambio, frente a la meta de García, cundió la falta de serenidad entre los delanteros blanquiazules.

La segunda parte, también fuertemente disputada, y con análogas actuaciones, no pudiendo entrar ninguno de los contendientes nuevo tanto.

Dada la igualdad de fuerzas, no hubo dominio por parte de ninguno de los onces, siendo el juego llevado a formidable tren de un ferreo a otro.

En el Levante, el mayor entusiasmo y brío permitiéndoles alcanzar una difícil pero merecida victoria sobre su rival, que aunque evidenciado mayor dominio del balón, no supo traducirlo en resultado efectivo.

Distingúense por los vencidos, Ricart, salido a jugar en malas condiciones, por reciente dolencia; Buttner, Monllor y Sanchis.

De los vencedores cabe señalar a Alfredo, Estivals y trío interior del ataque.

El árbitro madrileño señor Ricci realizó una metódica labor, que dada las dificultades que presenta un partido cual el que nos ocupa, nos la hacen calificar de immejorable. Fué, sin duda, su arbitraje, una de las mejores cosas del match.

Al terminar fué felicitado por los capitanes, detalle éste que dice más que todo elogi.

Valencia H. C.: García, Vilar, Guzmán, Amorós, Buttner, Segovia, Monllor, Sanchis, Ricart, Webb y Carles.

Levante H. C.: Estivals, Cano, Bruce (A.), Mompó, Alfredo, Capuz, Umberto, Meliá, Belenguer, Bruce (L.) y Germán.

Impresiones Ricci, árbitro del match: A pesar del buen juego del Valencia, que domina más el stick que sus contrarios, el mayor entusiasmo de los levantinos les ha permitido obtener una honrosísima victoria, en la que contribuyó grandemente la deficiente actuación de la defensa valencianista. Un empate lo hubiera considerado justo.

Buttner, capitán del Valencia: Reconoce que han jugado por bajo

de su valor normal. Considera el triunfo levantino como fruto de su mucho entusiasmo.

Cano, capitán del Levante: Por fin hemos visto convertido en realidad nuestro deseo. Hemos puesto, desde luego, la mayor dosis de entusiasmo y constancia, desde que a mi hermano Mariano se le ocurrió fundar el Club. El éxito de ahora creo es el merecido premio a nuestro esfuerzo.

Don Federico Bruce, presidente de la F. V. de Hockey: Muy igualadas las fuerzas; el Levante ha obtenido la victoria a pulso. Todos muy correctos, lo que me satisface grandemente.

TOWERS

Table with 4 columns: J. G. E. P. Ps., Levante, Valencia, Medicina, Gimnástico, Leyes.

Boxeo

Campeonato amateur LA TERCERA MATINAL EN LA PLAZA DE TOROS

Subieron ayer al ring muchachos que no saben siquiera que el boxeo se hizo para hombres sanos, valerosos.

Ayer hicieron el «ridículo» unos cuantos aspirantes, que más les valiera no haberse metido donde no les llamaban, porque ni siquiera supieron, con decencia, mantener la farsa a que se prestaron; recordemos aquel k. o. simulado en el combate número seis de la serie.

Los resultados registrados fueron estos: Agustí venció a Navarro por puntos. Corresa a Cases, por inferioridad.

Gozalbes a Andrés, también por inferioridad. Domingo a Gómez, por puntos. Pérez a López, por descalificación.

Zanón a Piquer, por k. o. en el primer asalto. García a Martínez Herrero, por k. o. en el segundo round.

El mejor combate fué el librado en último lugar por los pesos medios Martínez Ramos, campeón de Levante, y Nicolau, muchacho éste, fomido, con gran entusiasmo y con dos puños que son dos mazas que dan lo suyo. En el primer asalto y después de poner de relieve Nicolau que maneja muy bien la mano izquierda, dejó k. o. a su contrario Martínez, ante el asombro de todos.

Se registró una aceptable entrada.

G. Primo Carnera no hará más exhibiciones

Dicen de Nueva York que Primo Carnera no hará más exhibiciones, con objeto de prepararse para un combate contra Roberts, Jim Maloney o K. O. Christner.

UNA REUNION EN ALICANTE

ALICANTE.—En la plaza de Toros se ha celebrado una reunión pugilística, en la que han participado pugiles madrileños y locales.

El primer combate corrió a cargo de los alicantinos Lauro y García, y quedó vencedor el primero por puntos.

Cárceles venció a Rayo por abandono. El madrileño Torres y el alicantino Santacruz en el primer round venció el alicantino por k. o., después de haber sufrido Torres cuatro k. d.

Jack Contray, negro americano, y el alicantino Romero, venció el primero por puntos.

En combate fuerte el alicantino Latorre II venció por abandono al primer round al madrileño Kid Lucas.

Alfonso C. PERAL

Atletismo

Inglaterra gana el Cross de las VII Naciones.—La actuación de España fué muy desgraciada

El sábado corrióse en Londres el Cross internacional que este año ha sido de las VII Naciones y no las X como otros.

La distancia a recorrer era de 14 kilómetros y medio, siendo muy dura y variada con repechos, zanjas, cuevas y demás, no habiéndose señalado hasta pocas horas antes de comenzar la carrera, que fué presenciada por más de 40.000 espectadores.

Desde el primer momento colocáronse en cabeza los corredores ingleses, rivalizando con ellos el equipo francés, mientras que los españoles estaban poco acertados por sufrir agudas molestias Ramos, que tuvo que retirarse finalmente, así como Eguía, con lo que se redujo a cinco el equipo.

En la última vuelta aumentó la lucha entre Francia e Inglaterra,



Felipés, recogiendo un despeje flojo de Alanga, consigue marcar el primer tanto del Baracaldo

quedando finalmente resuelta a favor de ésta con la siguiente clasificación:

- 1. Evenson (Inglaterra), 2. Sutherland (Escocia), 3. Dieguez (Francia), 4. Harper (Inglaterra), 5. Batley (Inglaterra), 6. Holden (Inglaterra), 7. Echerslet (Inglaterra), 8. Revoiles (Francia), 9. Broadley (Inglaterra), 10. Galled (Francia), 11. Bonú (Francia), 12. Sutie (Escocia), 13. Vantomé (Bélgica), 14. Peña (España), 15. Potts (Inglaterra), 16. Philipp (País de Gales), 17. Louphard (Francia), 18. Kai (Inglaterra), 19. Gunn (Escocia), 20. Campos entró el 23, Oyarbide el 25, Reliegos el 49 y Pachón el 56.

Por equipos clasificáronse: 1. Inglaterra, 2. Francia, 3. Escocia.

El triunfo de Inglaterra fué indiscutible, así como grande el fracaso de España, puesto que aparte de la poca suerte que tuvieron sus representantes, hay que advertir que éstos corrieron muy mal, no vislumbrándose ni en sombra la unidad del equipo, corriendo cada cual por su lado.

Hay que exceptuar a Ramos, que corrió muy bien los primeros kilómetros, pero luego, enfermo como estaba, tuvo que ceder ante sus adversarios, siendo retirado en una camilla, y de no haber ocurrido tal, fácil hubiera sido que, al igual que el pasado año en París, España llegara a alcanzar el tercer lugar.

El corredor entrado en tercer lugar es catalán, nacionalizado en Francia desde hace un par de años.

Basket-ball

Valencia, 12.—Medicina, 0

En el campo de Mestalla jugóse el partido de entrenamiento Valencia-Medicina, que fué ganado fácilmente por los primeros.

Los tantos fueron marcados por Orduña (4) y Llagaria (6). Se distinguieron Orduña, Llagaria y Bonet, del Valencia, y Usano y Simó, por Medicina.

Equipos: Valencia.—Sagreras, Bonet, Rubio, Orduña y Llagaria. Medicina.—Simó, Galiana, Usano, Benet y Moreno. Arbitró Rossi, estupendísimamente bien, demostrando poseer una categoría internacional.

Pelota vasca

LOS HERMANOS ATANO, BATIDOS

VITORIA.—En el frontón Victoriano se celebró un interesante partido de pelota a mano entre los hermanos Atano II y Atano III y el trío Esbala, Ubilla II y Altuna.

El saque era libre. Venció el trío por 22 a 10.

Origen de la tuberculosis

Esta terrible enfermedad es producida, generalmente, por contagio, y están más propensas a adquirirla las personas débiles. El microbio está en el aire y al respirar pasa a los pulmonos, donde si se trata de una persona débil, se desarrolla y reproduce, dando lugar a la enfermedad. Por ello recomiendan los médicos a todas aquellas personas débiles, a los anémicos y convalescentes, que tomen el FOSFO GLICO-KOLA DOMENECH, pues este energético reconstituyente de grato sabor, da al organismo los elementos necesarios para defenderse contra el microbio.

Del match Castellón-Baracaldo



Felipés, recogiendo un despeje flojo de Alanga, consigue marcar el primer tanto del Baracaldo

El tercer premio y cuarto se los repartieron los señores Larranaga, de Barcelona; Serratos y Trullenne, de Valencia.

A continuación comenzó a tirarse el campeonato de 80 metros, participando 36 escopetas. Suspendióse en la primera vuelta por falta de luz. El premio de señorías fué disputado por 41 tiradores, ganándolo F. Ibáñez P.

Guía del viajero

Ferrocarriles Horas de salida ESTACION DEL NORTE

Ligero a Alicante, Alcoy, Denís, a las 6'41. Tranvía a Castellón, 8'05. Idem a Játiva, 8'10. Rápido a Madrid, 8'45. Correo a Utiel, 8'50. Expreso a Barcelona, 9'55. Tranvía a Játiva, 11'30. Mixto a Barcelona, 12. Ligero a Encina y Alcoy, 12. Tranvía a Utiel, 14'05. Idem a Castellón, 14'20. Mixto a Utiel, 14'40. Tranvía a Cullera y Alcoy, 18'40. Idem a Castellón, 18'58. Idem a Cullera y Játiva, 18'45. Idem a Utiel, 18'46. Mixto a Madrid, 19. Tranvía a Castellón, 19'58. Expreso a Madrid, 20'40. Tranvía a Játiva, 20'50. Correo a Barcelona, 21'40. Rápido a Sevilla, 22'50. Idem a Barcelona, 23'58.

CARRERAS DE CABALLOS

AYER EN MADRID Los resultados habidos fueron: Premio Chittagand, ganado por «Louvrier», de Valero Pollo, conducido por Lewic.

Premio Torrearias, ganado por «Montecastro», del conde de la Cimera, montado por Belmonte. Premio Bilbao, ganado por la yegua «Monrovia», del conde de la Cimera, montada por V. de la Cruz.

Premio Cimera, ganador «The Eath», del duque de Toledo, montado por Lyne. Premio Adelvi, ganado por «Blue Eyes», de V. y M. de la Cruz, montado por Giménez.

Premio Torrearias, ganador «The Eath», del duque de Toledo, montado por Lyne. Premio Adelvi, ganado por «Blue Eyes», de V. y M. de la Cruz, montado por Giménez.

ESTACION PUENT MADERA

Para Liria: 6'26, 7'56, 9'26, 10'56, 12'26, 13'56, 15'26, 16'56, 18'26, 19'56 y a las dos. Para Paterna: Cada 30 minutos de las 5'30 a las 20 horas, y

## OTRO ACCIDENTE AUTOMOVILISTA

# En la carretera de Madrid, entre Montesa y Vallada, chocan un auto de la matrícula de Murcia y otro de la de Valencia, resultando un niño muerto y varias personas heridas

A última hora de la tarde de ayer recibimos la noticia de haber ocurrido un grave accidente automovilista en la carretera de Madrid, entre Vallada y Montesa. Seguidamente nos pusimos en camino, y al llegar a la estación de Alcedia, donde el jefe autorizado don Eduardo Palacios llamó por teléfono a Montesa, nos confirmó la noticia.

El vecino de Alcedia don Aurelio Ridaña, enterado de nuestros deberes informativos, puso a disposición su automóvil, que conducido por el chofer José Vila, nos llevó al lugar de la catástrofe, distante dos kilómetros y medio más allá de Montesa, en el punto denominado Cuesta de Gaix, y cerca del barranco del Ormos.

asistidos por todos los medios rápidos.

Cuando estábamos en nuestra labor informativa, pasó un Dodge, matrícula de Murcia, en el que iban don Antonio Vevian, el redactor deportivo de «El Liberal», de Murcia señor Servet y los señores Barrio y Cuespo.

Nuestro compañero reconoció el coche, y nos dijo que era propiedad del doctor don Francisco García Villalba, presidente del Real Murcia, que con su familia había salido a las cinco de la mañana de aquella capital para Valencia, con objeto de asistir al partido de fútbol que se celebraba en Mestalla.

Confirmó que habían resultado

separados por un montón de astillas.

Pocos momentos después de la catástrofe acertó a pasar por aquel lugar un mozo llamado Leonardo Peller, vecino de Montesa, el cual con grandes esfuerzos, pudo extraer de debajo de los restos del coche a los heridos, y en vista de que la mayoría habían perdido el sentido, rápidamente marchó a su pueblo dando cuenta a las autoridades de lo ocurrido.

El alcalde de Montesa don Vicente Perales llamó con urgencia al médico de la población don Fernando Villapedroso, y ambos, en un auto seguido de cuatro camiones con varios vecinos dispuestos a prestar auxilio a las víctimas, se trasladaron al punto de referencia,

ocho años, hijo también de los condes de Obedos.

El juez municipal de Montesa instruyó las primeras diligencias, remitiéndolas hoy al juzgado de primera instancia de Enguera.

Aquí también el juzgado del distrito de Serranos intervino en el asunto al darle cuenta del fallecimiento del niño Luis en la antigua Casa de Salud del doctor Candela.

Ancora, al conocerse la noticia, se vieron vistabilísimos los domicilios del señor conde de Obedos y de don Nicolás Franco.

Hoy, según tenemos entendido, continúan en buen estado todos los heridos.

## El suceso de ayer

### ACCIDENTE AUTOMOVILISTA EN LA MADRUGADA DE AYER, RESULTANDO OCHO HERIDOS, UNO DE ELLOS GRAVE

Cerca de las tres de la madrugada de ayer venía del Grao en dirección a nuestra ciudad el autobús del servicio público de Valencia a Malvarrosa número 8164, de esta matrícula, conducido por Tomás Carles Isac, y en el que viajaban hasta unos diez pasajeros, entre ellos el revisor de la Compañía de Autobuses Francisco Belenguer Llopis, de 44 años, cuando vio el Carles que iba un auto particular de turismo delante, y le pidió paso con objeto de ganar tiempo.

El dueño y conductor del coche número 10.691 dejó pasar al autobús; pero al ver que éste lo seguía, en efecto, pasarlo, para bromear con él, le cerró el paso y fue llevándolo hacia la cuneta; pero por desgracia suya el citado coche llevaba gran velocidad, alcanzándolo y chocando violentamente con el auto de servicio público le hizo atravesar la cuneta y vía del tranvía, precipitándose sobre la casa número 126, donde rompió la puerta y quedó destruido.

El pánico entre los viajeros y vecinos fue enorme.

Cometida la hazaña, el dueño del coche causante de la desgracia desapareció del lugar del suceso.

Restablecida la calma, se vio que habían resultado heridos varios de los viajeros, e inmediatamente en otro autobús que pasaba hacia el Grao fueron llevados a la casa de Socorro del Puerto el revisor Francisco Belenguer Llopis y otros dos lesionados llamados Antonio Jimeno Ortells y Consuelo Sáez Fabra.

En dicho dispensario se curó al revisor Belenguer de la fractura de la clavícula izquierda y contusión en la región tibial anterior y superior izquierda.

Pronóstico grave.

Luego de curado se le trasladó al Hospital en el coche ambulancia, ingresando a las cuatro y diez de la madrugada.

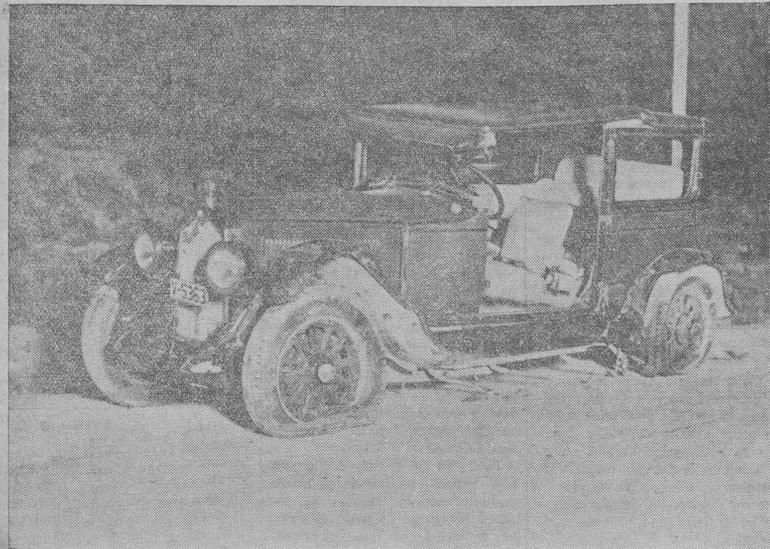
Antonio Jimeno y Consuelo Sáez sufrían escoriaciones de poca importancia.

A la casa de Socorro de Colón fueron llevados en un auto para ser curados:

José Nando Bau, de 20 años, mecánico electricista, domiciliado en la calle de Salvador Pau, 18; José Rabí Fuster, de 24 años, estudiante, habitante en Lauria, 7; Juan Argumbau Genovés, de 23 años, contable, con domicilio en la calle del Doctor Lloréns, letras B G; Angel Muñoz Montoliu, de 49 años, panadero, domiciliado en la calle del Río, F E, y Ricardo Asensi Martínez, de 29 años, empleado, habitante en la calle de San Esteban, número 9.

Todos estos heridos presentaban múltiples heridas en cara y manos, producidas al romperse los cristales.

El juzgado de guardia se personó en el lugar del accidente, tomando declaración a los testigos del suceso e instruyendo otras diligencias.



El coche propiedad del ingeniero señor Franco en la carretera después del accidente

Allí vimos el coche Buik, matrícula de Valencia 5.963, que según indicios parecía ser propiedad del ingeniero director de los astilleros de la Unión Naval de Levante don Nicolás Franco.

Se encontraba al lado derecho de la carretera con la portilla del lado izquierdo destruida, hechos únicos parabrisas, guardabarros y cristales.

En los asientos se veían algunas manchas de sangre.

En el lado izquierdo se hallaba el coche Senior, matrícula de Murcia, número 5.434, casi por completo destruido.

Dos guardas jurados de aquel término llamados Bernardo Giner y José Barberá, que acababan de relevar a una pareja de la Guardia civil, contestaron a nuestras preguntas que el coche que había motivado el choque era el de la matrícula de Murcia, que salió patinando por aquella pendiente más de 50 metros, y después de chocar con el precedente de Valencia, quedó cruzado en la carretera.

Hubo necesidad de apartarlo al lado izquierdo para dejar el camino libre, y por eso había quedado en la misma dirección que el Buik.

No podían en aquellos instantes precisarnos el número de heridos, pues los juzgados de Vallada y Montesa estaban instruyendo las diligencias propias del caso.

Solamente sabían que los heridos eran varios y que habían sido

heridos los ocupantes del coche del señor García Villalba.

Nos trasladamos a Játiva en el preciso momento que un hermano del presidente del Real Murcia había trasladado a los heridos a su coche, partiendo para la capital murciana.

Parece ser que las lesiones de los murcianos no son de gravedad.

Al regresar a Valencia recogimos la siguiente información:

Por la mañana salió en el auto del ingeniero director de los Astilleros don Nicolás Franco Bahamonde, hermano del aviador del mismo apellido, la familia de Joaquín Gómez de Barreda y Salvador, conde de Obedos, capitán del regimiento de caballería de Victoria Eugenia y domiciliado en Valencia, calle de Cirilo Amorós, 52, piso primero.

Ocupaban el coche la señora condesa con dos hijos pequeños de seis y ocho años, el señor Franco y la profesora de los chicos doña María Barricante González.

Se dirigían a Alicante, y al llegar al kilómetro 84 de la carretera de Madrid, cerca del pueblo de Vallada, próximamente a las diez de la mañana, chocaron con otro coche que venía de Murcia, conducido por su propietario el doctor Villalba, el cual llevaba junto a él al chofer.

El encontronazo fue horrible, quedando el auto de la condesa volcado y todos los que en él iban

recoyendo a la familia del conde de Obedos y a sus acompañantes.

Llevados todos a Montesa, el alcalde señor Perales habilitó su casa para la cura de los más graves, y enterado el vecinario de la catástrofe, ofreció sus domicilios para albergar a los demás heridos, desviándose todos en atenderlos y procurándoles lo necesario para calmar sus penas y dolencias.

El señor Villapedroso, con gran celo y actividad, procedió a la cura de todos, y encontrando gravísimo al niño José Luis, de seis años, hijo de los condes, avisó telefónicamente al doctor López Trigo para realizar una intervención de urgencia.

El señor López Trigo llegó a Montesa a la una de la tarde, y después de reconocer al pequeño Luis Gómez de Barreda, que presentaba la fractura abierta de la bóveda craneana, con lesión de la masa encefálica, se lo trajo en su auto a Valencia ingresándolo en la Casa de la Salud del Sagrado Corazón, sita en el camino del Grao, donde la desgraciada criatura falleció a las cinco de la tarde.

Los demás heridos llegaron a Valencia en otros coches, quedando cada uno en sus respectivos domicilios.

Las lesiones de la señora condesa fueron calificadas de leves, y de pronóstico menos grave las del señor Franco, profesora de Primavera Enseñanza doña María Barriarte y las del otro muchacho de



Estado en que quedó el automóvil de la matrícula de Murcia al ser retirado del lugar del suceso

# TOROS

## El festival de ayer tarde

### La banda "El Empastre". Tato, Cerdá, Blanch y Chaves II

Los pobrecitos que ayer no pudimos ir a Castellón (¡ni ganas!), tuvimos función en el coso de la «ruie» de Játiva.

Los carteles decían que la tal función era a beneficio de la banda «El Empastre».

Y el caso es que hubo beneficio, seguramente, porque la plaza presentaba un buen «uppercut» (léase golpe) de vista. Vamos: que parecía la plaza de Vista... Alegre.

Comenzó la cosa con el desfile de la ilustre y famosa agrupación musical de Catteroja.

A continuación, los componentes de ella, aunque como se ha dicho son de Catteroja, tomaron asiento en... Silla (una para cada uno, menos el director, que estuvo de pie).

Mejor sería decir que cayó de pie, porque su trabajo — y el de la banda — produjo contento, júbilo, regocijo, satisfacción, hilaridad y otra porción de efectos similares en el respetable público.

No vamos a detallar la audición, porque tratándose de un «concerto» había que hacerlo «con ciertos tecnicismos». Baste decir que sus interpretaciones y sus trucos agradaron la mar y fueron aplaudidísimos.

Hasta había quien, en el colmo del entusiasmo, proponía que como premio se les diera a cada uno un plato de arroz.

—Pero, hombre, ¿no sabe usted que son precisamente de tierra de arroz?

—No importa, no importa... ¿No componen esos señores una banda?... Pues, ¡arroz a banda!...

A pesar del vicechiste, no ocurrió ninguna catástrofe en la plaza ni aún cuando se soltó — estando los «profesores» en la pista — un becerro de la inagotable ganadería de don Manuel Santos.

No faltó tampoco un todo mentirijillas que confundió horror, pavor y terror al corrupto de veras.

Este fué capoteado, banderilleado, muleteado y estoqueado por elementos que se destacaron de la Banda.

Por cierto que el «mataor» — a quien le dieron la oreja — tenía cierto parecido con el Tanque Humano...

Y arrastrado el bichito, se retiraron los de «El Empastre» a los sones jaraneros de la «Valencia» del maestro Padilla y entre una gran ovación.

A continuación salió el niño Pepito Roca a recoger la llave montando postinera jaca «pamplónica».

Y comenzó la lidia de cuatro erales de la ganadería del ex mataor de toros Antonio Fuentes.

Primero. — Jabonero.

Baltasar Tato le dió unas verónicas valientes, pero con sus miasmas de barullo. También hubo valentía y «barullamen» en los simulados quites que siguieron.

No hubo nada de particular en el tercio de garapulos.

Tato — ese apellido obliga a mucho — continuó valiente en la faena de muleta. Algún molinete, algún natural, alguno de pecho, alguno de la firma...

¿A matar? ¡A matar! Lo consiguió de una estocada contraria que cayó al becerro.

Segundo. — Negro, y más pequeño que el anterior.

José Cerdá le dió varias verónicas con reposo y tal. Luego simuló un quite por chicuelinas.

El mismo Cerdá cogió los palos y clavó dos pares al cuarto en el lado de allá y medio par al cambrío bajo. (Y conste que esto del «cambrío bajo» no es una alusión burlesca).

La faena de muleta fué adornada y elegante. Tuvo varias partes que todas comenzaron con el ayudado por alto. Hubo molinetes, rodillazos, naturales, de pecho, etc.

Para postre, el diestro citó a recibir, y colocó todo el estoque, aunque luego hubo de intentar dos veces el descabello.

Se aplaudió al becerrillo, y se hizo dar la vuelta al ruedo a quien le había matado en la flor de la juventud.

Tercero. — También negro, manso y estropeado de la vista, lo cual que el público formuló una larga y estentórea protesta.

Poco pudo hacer Jaime Blanch con el capote por las malas condiciones del bicho.

Los banderilleros, mal.

Con la muleta consiguió el «granero» sacar pases buenos, sobre todo los en redondo. Una de las veces fué enganchado por la antepierna y derribado. También fué derribado al entrar a matar y no encontrar toro. Pero luego consiguió un pinchazo hondo, entrando muy requetebién, que tumbó al bichejo.

Aplaudieron mucho a Blanch.

Cuarto. — También negro.

Con el se presentaba a nuestro

## publico Chaves II, que no hay que confundir con Chaves Chico. Se trata de Juanito Tamari, hermano del mataor de toros.

La impresión que dejó en el público fué de que tiene cosas de torero, aunque estuviera mal matando, bien por desgracia, bien por ignorancia de la suerte.

En las verónicas de salida demostró que sabe templar y componer la figura. Y aún estuvo mejor en la muleta, puesto que toreó verdaderamente un becerro que andaba remolón. Hubo una serie de pases por alto a conciencia, sacando el paño por la penca del rabo. Y también fueron muy buenos los tres

## naturales que dió. Le jalearon y le aplaudieron en justicia.

Matando... La primera vez entró la espada. Luego dió dos pinchazos. A continuación calca al garro (o sea media caída), y por fin media contraria.

Había brindado al director de «El Clarín» señor Cárceller.

Eran las seis menos cuarto.

Y nos despedimos de la plaza hasta el próximo domingo, en que hay seis novillos de don Celso Pelón, de Madrid, para Pepito Biemolón, José Amorós y Jaime Blanch: un trío verdaderamente juvenil.

## REHILETE.

# Toros en Castellón

## TODAVIA QUEDAN...

En la corrida tradicional de la Magdalena ocurrieron el domingo cosas bochornosas y que deben ser sancionadas duramente en evitación de que se repitan, ya que tan poco dice en favor de todos, esas pelves — no discusiones — por los tendidos y la saña con que unos cuantos individuos arrojan al redondo almohadillas, botellas y otros «proyectiles» a los lidiadores

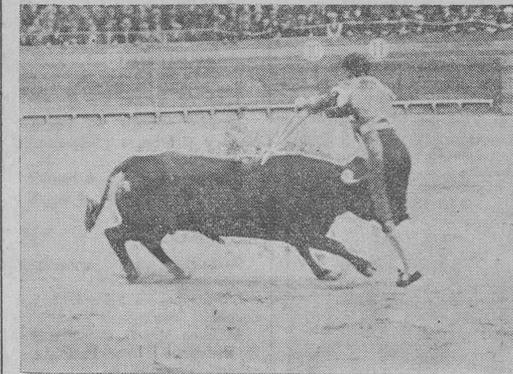
## Marcial le fija con varios lances

apretados, rematando con media que se ovaciona.

En quites se aplaude a Marcial. Cayetano y Barrera pasan desapercibidos.

Gallego coge dos puyazos en lo alto, que duelen al de Villamarta. Algunos protestan del excesivo castigo.

Marcial coge los palos y deja dos pares aceptables.



Marcial Lalanda en un soberbio par de banderillas

como pago al desacierto de éstos en el cumplimiento de su cometido.

Es intolerable este hecho y debe reprimirse, castigándose duramente ese agresivo comentario, que tiene en sí, a más del agravante de reflejar una dosis harto notable de incultura, el peligro del lidiador, digno de ser respetado, si no como artista, cuando menos como ciudadano.

Vaya, pues, en estas líneas nuestra protesta a esos actos de barbarie, y comencemos a reseñar lo ocurrido en la tradicional corrida

Cierra Cadenas bien.

Llega el bicho a la muleta boyante, dejándose torear. Marcial no se hace el ánimo, y muletea con ambas manos sin parar y sin poder hacerse con el bicho que no iguala. Hay algunos pases vistosos, pero sin aguantar lo debido, que desluen el trabajo del toletero. Entrando hábil, coloca media que produce vómito y acaba con la vida del de Villamarta.

Las opiniones se dividen, predominando el descontento.

¡Marcial... no ha sido Marcial!



Niño de la Palma ¡pasando de muleta!

que Castellón celebra anualmente. Toros de Villamarta para Marcial Lalanda, Niño de la Palma y Vicente Barrera.

Lleno. Tarde gris.

Al hacer el pase, son aplaudidos los espadas.

Hay expectación. Muchas mujeres bonitas en la localidad y muchas ganas de ver toros.

Cumplidos los requisitos de rigor, se da suelta al

Primero. — Negro, escurrido de carnes y adelantado de cuerna. Sale abanto.

Segundo. — Negro, como su hermano; escurrido de carnes, abierto de cuerna y astifino.

Salte corréton, y el de Ronda le pára los pies con unos lances largando tela, en los que sólo hay dos dignos de recomendarse. Se le aplauden.

Calderón y Toscano obsequian con tres varas al de Villamarta, entretanto que los diestros optan solamente por salir del paso en el tercio de quites.

Ordóñez y Cástulo parecen mal. Cayetano encuentra al bicho al

Cayetano comienza cerrado en tablas, con ambas manos sin dominar. Hay un achuchón; el diestro se desconfió; comienza a torear a pique de muleta, y en la primera igualada azca un pinchazo huyendo descaradamente. Bronca. Comenzan a caer almohadillas. Otra puñalada alevosa. Más almohadillas, naranjas, etc. Otro mandoble. El público enronece gritando. Cae una verdadera lluvia de almohadillas, incluso botellas. Vuelve a pinchar, y arrece la lluvia de «proyectiles».

Cayetano Ordóñez se incomoda, y por fin, después de sonar un aviso, termina el suplicio, retirándose a la enfermería entre una bronca ensordecedora y sirviendo de blanco a la puntería de los «tiradores» de objetos.

Sexto. — Negro zaino, gordo y muy bien colocado. Es el mayor de los seis. Sale abanto.

Barrera lo fija con lances en dos tiempos superiores. En quites es aplaudido en unión de Marcial.

Mal picado, tras de ser pareado aceptablemente por González y Flores, pasa el bicho a la muleta reservón y nada fácil.

El valenciano comienza con un pase en el estribo, que se ovaciona. Sale a los medios con el bicho, y hace una faena eficaz y dominadora que agrada a la parroquia. Media estocada ida, que con un descabello, bastan. (Ovación, oreja y salida a bombros.

Resumen:

Seis toros de Villamarta, sin nervio y con bastantes condiciones para haber sacado de ellos mejor partido.

Un Marcial completamente desentrenado y desconocido.

Un Cayetano pasado de moda y digno de pasar a la reserva.

Y un Barrera todo voluntad, acción y entusiasmo.

## GALLEO.

## EN BILBAO

Se inauguró la temporada con novillos de Mangas, que dieron juego.

Jaime Noain, que toreó muy bien de capa, hizo con la muleta faenas valerosas e inteligentes.

Mató a cada novillo de una estocada.

Astafino, mal. Oyó un aviso.

Amorós Chico, adornado con capa y muleta.

Al último lo muleteó con inteligencia y lo mató de varios pinchazos y media estocada.



Barrera en un lance vistoso

**ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS**

Tonifica, ayuda a las digestiones y abre el apetito, curando las molestias del

**ESTOMAGO e INTESTINOS**

**DOLOR DE ESTÓMAGO, DISPEPSIA, ACIDIAS Y VÓMITOS, INAPETENCIA, DIARREAS EN NIÑOS Y ADULTOS, DILATACIÓN Y ÚLCERA DEL ESTÓMAGO, DISENTERIA, etc.**

Muy usado contra las diarreas de los niños. Indicado en la época del destete y dentición. Es inofensivo y de gusto agradable.

VENTA: Principales farmacias del mundo

## La Casa de la Miel

Grandes existencias en frascos y a granel.

Fior de Mayo, 2, y Angeles, 2

# Toros en Barcelona

## EN BARCELONA

Se lidiaron novillos de Matías Sánchez por Pepito Bienvenida y Niño de la Brocha.

Primer. — Pepito le pone en suerte con unos lances buenos, que se aplauden.

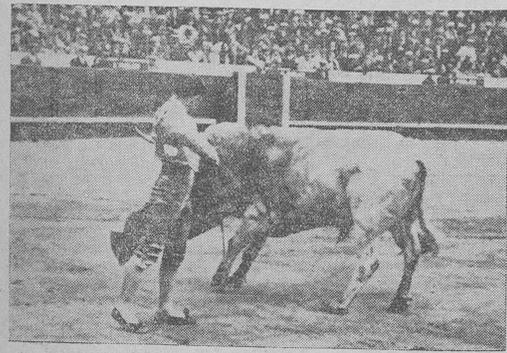
En quites nada, porque la res no embiste.

La faena de muleta la inicia con tres naturales y el de pecho. Sigue por molinetes, ayudados y por alto. (Ovaciones).

Entra por derecho y deja una estocada.

(Ovación, oreja y vuelta).

Cuarto.—Niño de la Brocha hace todo lo humanamente posible



Pepito Bienvenida en un pase de muleta

El manso llega a la muerte hecho un marrajo.

Bienvenida lo trastea con brevedad y lo mata de un pinchazo, una entera, y descabella a la primera.

Segundo. — Persiguiéndolo por toda la plaza Niño de la Brocha logra recoger al manso con unos lances. (Palmas).

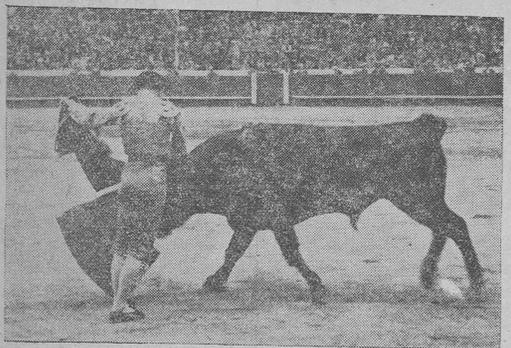
Los matadores cumplen en quites.

con su enemigo, que es un manso. Como no hay lucimiento posible, lo trastea con brevedad y lo mata de media estocada. (Palmas).

Quinto. — Pepito fija al mansuero con unos lances buenos.

El toro derriba con estrépito a los montados.

Llega entero a la muerte. Bienvenida alifa, y lo mata de tres



Niño de la Brocha lanceando

El Niño hace una faena adornada y mata de una entera. (Ovación).

Tercero. — Pepito veroniqua con arte y estilo y se lo ovaciona.

En quites cumplen los espadas. Bienvenida prende un par superior, y repite con otro malo.

Cierra con uno de poder a poder. (Ovación).

pinchazos, media y descabella. (División de opiniones).

Sexto. — Niño de la Brocha lo fija con unos lances valientes.

El toro llega bronco y difícil al último tercio.

Sin perder la cara, el Niño le da varios pases y lo caza de un pinchazo, media y descabella.

## EN MADRID

Cinco novillos de Alipio Pérez Tabernero y uno de Clairac.

Primer. — Grande, gordo, bien armado.

Aldeano da seis lances superiores.

Tras el primer quite, vuelve a torear magníficamente.

Remata con media verónica formidable. (Gran ovación).

Balderas no consigue lucirse en su intervención.

Lo mismo le sucede al debutante Canet.

Chatillo de Valencia (hijo) es ovacionado al banderillar.

El novillo achucha por el lado derecho.

Aldeano aguanta con gran valor las tarascadas del moriaco.

Da varios pases dominadores.

Entra a matar derecho, y deja una formidable estocada que mata sin puntilla. (Ovación y salida a los medios).

Segundo. — Más chico que el anterior.

Balderas veroniqua movido.

En el primer tercio predomina el aburrimiento, hasta que en una caída al descubierto interviene Aldeano, quien libra al picador merced a un oportunísimo coleo. (Ovación).

También achucha este novillo.

Baldera, medroso y con excesivas precauciones, da varios mantazos que se le gritan.

Al huir, resbala. El de Tabernero mete la cabeza y tira varias cornadas al mejicano, que ha caído bajo las patas del astado.

Cuadrón, muy valiente, logra sacar al diestro. (Ovación delirante al subalterno).

Un estocazo feo. (Bronca).

Tercero. — El más pequeño, gacho. Doble bien.

Pepe Canet torea de capa movido. (Pitos).

En los quites, nada de particular, si no es una intervención muy oportuna a cargo de Aldeano.

Cofre deja dos excelentes pares de banderillas. (Palmas).

La faena de Canet es un verdadero desastre.

Ni hay valor ni existe inteligencia.

Y a esto añádate que el novillo no es, ni mucho menos, la fiera corrupeja.

Suenan dos avisos.

El bicho, aburrido y completamente mechado, se acuesta. (Pita ensordecedora.)

Cuarto. — Aldeano da varios lances a la verónica muy toreros y muy valientes.

Es perseguido y a punto de ser alcanzado.

Al quitar, se reproduce la ovación.

Aldeano está valiente hasta la exageración.

Balderas y Canet son abucheados.

Chatillo de Valencia (padre e hijo), que han bregado muy bien, son aclamados al banderillar.

El astado llega a la muerte con mucho nervio. Aldeano pasa de muleta valeroso, y cuaja algunos muletazos a fuerza de arriarse.

Entra a matar recto y despacio para un volapié magno. (Gran ovación).

Quinto. — Sale corretón.

Balderas, apático, insulso. No logra lucirse, y escucha protestas.

El banderillero Blanquito resultó cogido aparatosamente al bregar.

Cuando se levanta, adviértese que está herido en el muslo derecho. Pasa a la enfermería.

Balderas, con mucha habilidad, clava dos pares de rehiletes.

Muleta con brevedad y escaso lucimiento.

Mata de un estocazo. (Protestas).

Sexto. — Negro, largo.

Canet da varios lances, en los que se advierte más voluntad que arte.

Faena breve, para una bien señalada.

## EN TETUAN

Con una bueyada se ha celebrado la primera corrida.

Se han lidiado tres moriacos de Carreros y otros tres de Santos.

Todos han sido mansos, y la desigualdad en el tamaño absurda.

El lleno reboante.

Pedro Montes, muy valiente, ha procurado sacar el mayor partido posible, y en algunos lances y al pasarle de muleta, fué aplaudido. Mató con mucha habilidad.

Camará, ignorante.

Muchos desplantes y toros por la cara, sin dejar pasar.

El debutante Félix Rodríguez II muy tranquilo.

Le han tocado dos mansos difíciles.

Tiene algunos detalles de buen torero.

Con la muleta domina y tiene facilidad al matar.

El público sacó buena impresión de este novillero.

Lo mejor de la corrida fué un formidable puyazo de «Máquina», a quien se le obligó a dar la vuelta al ruedo.

Al bregar y con las banderillas, escucharon muchos aplausos Cepeda y Tino.

## DON NINO.

### Parte facultativa:

Durante la lidia del quinto novillo ha ingresado en esta enfermería el banderillero José Blanco (Blanquito), con una herida producida por asta de toro, situada en la cara anterior, tercio superior, del muslo derecho, con dirección ascendente, alcanzando la pared anterior del vientre, no penetrando en la cavidad abdominal.

Pronóstico menos grave.—Doctor Segovia.

## EN SEVILLA

En la plaza de la Pañoleta se celebró festival benéfico.

Lidíronse sendos novillos de Esteban Hernández, Villamarta y Santa Coloma.

Mariano Rodríguez toró superiormente de capa.

Hizo una faena valiente y mató de una estocada. (Ovación).

Maera estuvo desgraciado.

Revertido, muy bien con la capa y valiente con la muleta.

Mató con brevedad.

## EN LAS PALMAS

Los novillos de Gallardo fueron buenos.

Manolo Martín, de Huelva, bien en el primero y superior en el otro.

Cortó orejas y salió a hombros.

Curro de Algeciras cortó una oreja.

## EN ONDARA

Se celebró festival a beneficio de los pobres.

Los novillos de Albarrán fueron buenos.

Actuaron Manolo Martínez, Félix Rodríguez y José Pastor, que estuvieron muy bien.

Pastor cortó las orejas y el rabo y salió a hombros.

## EN SALAMANCA

Lidíronse reses de Tabernero, actuando García Encinas, que estuvo muy bien.

Cortó una oreja y fué sacado a hombros.

## EN PAMPLONA

A pesar de la lluvia se celebró la novillada.

Hubo una buena entrada.

Los bichos de Alaias, regulares.

Victor Bonora y Juanito Pericas gustaron mucho. Artísticos con el capote y bien matando, cortaron orejas y rabos, sonando la música en su honor.

Sacados en hombros y contratados nuevamente.

## EN ALMERIA

Se inauguró la temporada con un festival benéfico.

Los bichos de Candón fueron grandes, pero poco bravos.

Enrique Torres estuvo superiorísimo.

Con la capa fué ovacionado toda la tarde, como también en las faenas de muleta.

Mató al primero de una gran estocada, y al tercero de un pinchazo y media magnífica.

Cortó las orejas y los rabos de sus toros y fué sacado a hombros.

Pericera no tuvo suerte. Oyó dos avisos.

Gordillo se mostró desentrenado.

Mérida toró superiormente. Mató de un volapié y cortó las orejas y el rabo.

Luis Ruiz, aceptable.

## CORRIDA SUSPENDIDA

Lima. — La corrida anunciada para ayer, en la que debían matar, cuatro toros el Gallo y Clásico, uno Almansero y otro Pepe Avia, ha sido suspendida por haber exigido el ganadero, los banderilleros y los picadores que se les pagase por adelantado.

Se ha recibido un cable de Méjico, según el cual el diestro bilbaíno Alejandro Sáez (Ale), a quien, como se recordará, se dió por muerto el verano último a causa de una cogida que sufrió, embarcará el día 31 en el «Alfonso XIII», y llegará a España el 16 de abril.

También cumplimentó a don Alfonso el general Sanjurjo.

Dijo que había pedido venia al Monarca para que el día 28, aniversario de la fundación del Cuerpo de la Guardia civil, haga esta tropa la guardia exterior de Palacio.

Después recibió el Monarca larga audiencia militar.

Despacharon con el Rey el presidente y los ministros de Justicia y Marina.

Al salir el general Berenguer dijo que no tenía noticias que comunicar, y que no llevó firma.

También estuvo el ex ministro señor Aparicio.

Dijo que había ido a ofrecer sus respetos a don Alfonso, cosa muy natural en estos momentos.

Preguntado sobre sus proyectos, dijo que se propone apoyar en las próximas elecciones a los monárquicos, como viene haciéndolo siempre en la provincia de Burgos.

Después recibió el Monarca larga audiencia militar.

Después recibió el Monarca larga audiencia militar.

Después recibió el Monarca larga audiencia militar.

Después recibió el Monarca larga audiencia militar.

Después recibió el Monarca larga audiencia militar.

Después recibió el Monarca larga audiencia militar.

# TELEGRAFO Y TELEFONO

## La firma

Ha sido la siguiente: De Justicia. — Declarando excedente forzoso al ex fiscal del Supremo don José Oppelt.

Idem a don Joaquín Sarmiento, don Vicente Reguera, don Clemente Benito Torres y don Manuel González Correa, estos dos últimos con la categoría de magistrados.

Nombrando magistrado de la territorial de Madrid a don Zoilo Rodríguez.

Idem de ascenso a don Antonio Bañén que pasa a servir la plaza de juez presidente del Tribunal Industrial de Madrid.

Idem de entrada a don Pedro Palomeque, que pasa a Málaga.

Idem presidente de la Audiencia de Zamora a don Francisco Díaz Rueda.

Idem magistrado de la misma a don Julio González.

Promoviendo a magistrado de ascenso a don Pedro Lizaur con destino a la territorial de Cáceres.

Nombrando magistrado de la provincial de Córdoba a don Agustín Romero.

Idem de Castellón, a don Víctor Serrano.

Idem magistrado de entrada a don Antonio Rueda Roldán, con destino a Jaén.

Idem magistrado de la territorial de Las Palmas a don Mariano Cáceres Martínez.

Trasladando al magistrado de Lérida don Jaime Pamiel.

Idem de Toledo don Felipe Uribarri.

Idem de Badajoz don Fernando Conde.

Idem de Las Palmas don Arturo Gómez.

Idem de Teruel don José Castellón.

Promoviendo magistrado de ascenso a don Emilio Gómez Fernando.

Jubilando al presidente de Sala de Burgos don Teófilo de la Cuesta.

Promoviendo a magistrado de término a don Mariano Ciriquien.

Idem de ascenso a don Constantino Pascual Sánchez.

Idem de entrada a don Francisco Arias, con destino a Badajoz.

Nombrando magistrado de la territorial de Granada a don Luis Pomares.

Idem presidente de la de Orense a don Ildefonso Baquero.

Idem magistrado de la misma a don Antonio Sanz.

Idem magistrado de la territorial de Barcelona a don Francisco Catalá.

Idem presidente de la territorial de la Corona a don Domingo Cortón.

Idem presidente de la provincial de Oviedo a don Gerardo Vázquez.

Idem magistrado de término con destino a la Audiencia de Barcelona a don Enrique Hernández.

Idem de ascenso con destino a Huesca a don Antonio Argüelles.

Idem de ascenso con destino a Lérida a don José Pedreira.

Idem presidente de la de Guadalupe a don Napoleón Ruiz.

Idem de entrada de la de Lugo a don Manuel Montero.

Jubilando a su instancia al jefe de la sección primera del cuerpo técnico don Luis Ruiz.

Ascendiendo a dicha categoría a don Fernando Mena.

Idem de segunda a don Saturnino López Pece.

Idem de tercera a don Miguel Espi.

Concediendo tratamiento de excelencia a las Audiencias territoriales y a los cargos de presidentes y fiscales de las mismas.

## En Palacio

Despacharon con el Rey el presidente y los ministros de Justicia y Marina.

Al salir el general Berenguer dijo que no tenía noticias que comunicar, y que no llevó firma.

También estuvo el ex ministro señor Aparicio.

Dijo que había ido a ofrecer sus respetos a don Alfonso, cosa muy natural en estos momentos.

Preguntado sobre sus proyectos, dijo que se propone apoyar en las próximas elecciones a los monárquicos, como viene haciéndolo siempre en la provincia de Burgos.

Después recibió el Monarca larga audiencia militar.

## Rña

En una taberna de la plaza del Angel cuestionaron Antonio Lobo Lafont y Manuel Rey, con motivo de quién debía pagar unas copas.

Manuel asestó a Antonio tres navajazos, hiriéndolo muy grave.

## Vida ministerial

El general Berenguer recibió al marqués de Peronda.

El presidente comió en casa del conde de la embajada de Francia M. Tiery.

Esta tarde asiste a la reunión que celebra en casa de la duquesa de Parcent la Junta de mutilados de Africa.

El ministro de Economía recibió a una comisión de la Asociación general de Viniticultores y otra de fabricantes de sombreros.

Visitó al ministro de Fomento una comisión del Sindicato nacional ferroviario.

El ministro de Gobernación dijo a los periodistas que había recibido a una comisión de la Asociación general de ganaderos que solicitó que no se suspenda la manzana de cerdos en los meses de calor.

El ministro contestó que era preciso conocer el informe de la Dirección general de Sanidad.

El personalmente opina que ahora merecía a los adelantados modernos puede accederse a la petición, pero de todos modos antes de resolver habrá que conocer aquel informe.

Añadió que había recibido a los representantes de los Ayuntamientos limítrofes de Valencia, quienes le manifestaron que este último había acordado que no ha lugar a la agregación.

Solicitaron que se tenga en cuenta este acuerdo al decidir definitivamente.

Agregó que recibe felicitaciones de los individuos del Cuerpo de Vigilancia por la supresión de los ascensos electivos.

Un periodista le preguntó la causa del viaje del director general de Seguridad.

«Obedece—contestó—nada más que a la conveniencia de recorrer varias provincias para conocer el personal a sus órdenes y los servicios, y recoger datos para organizarlo todo convenientemente.»

El ministro recibió a los gobernadores de Albacete y Zaragoza y al presidente de la Diputación de Toledo.

Regresaron los dos a Madrid, y a los pocos días ella se fué a Linares, y él, por encargo de una casa constructora, a Fernando Poo, donde permaneció todo el año 1929, y regresó el primero de febrero.

Ese día fué a ver a Angela a su domicilio de la calle del General Pardiñas, donde se encontró con varios hombres.

Diego le facilitó trescientas pesetas para que se mudara de casa, y se fué a vivir a la calle de Silva, 7.

Como los recursos de Diego eran muy escasos, se le acabó el dinero y pidió a su amante que le devolviese las trescientas pesetas, a lo que se negó.

El día de autos estuvieron en un bar de la plaza de Santo Domingo.

A las once se retiraron al domicilio de Angela.

Ella no cenó, porque, según dijo, no tenía apetito, y fué acostarse.

Al entrar Diego en la habitación le dijo a Angela: «No quiero reñir contigo. Lo que quiero es que me des las trescientas pesetas, porque en casa no hay que comer.»

Le contestó que si no tenía dinero para comer que comiera gamba.

Diego se indignó y le dijo que había sido la causa de su ruina, pues no sólo lo había desprestigiado como maestro de obras, sino que en varias ocasiones había tenido que disponer de dinero destinado a los jornales, y para demostrarlo le enseñó varios documentos de los que Angela se quiso apoderar.

Angela, que estaba ya en la cama, se sentó.

Entonces Diego, sin saber lo que hacía, según ha manifestado, se arrojó sobre ella, le puso una rodilla sobre el pecho y con las manos le oprimió el cuello.

Angela cayó contra la almohada y Diego siguió apretando durante unos tres minutos.

Al darse cuenta de lo que había hecho, cogió la llave aterrado y salió a la calle.

No se ha ocultado.

La noche siguiente a la del crimen, durmió en una casa de la calle del Oro, 11, y las restantes en otra casa de dormir de las Peñuelas.

Ha tenido que vender una alhaja para poder comer durante esos días.

Parece ser que una noche, según ha dicho, fué caído por la Policía, que no lo reconoció.

Diego ha quedado a disposición del juzgado de guardia.

El ministro de Instrucción a Valencia

Ha marchado a Valencia el ministro de Instrucción con objeto de reunir a la Junta de gobierno de esa Universidad y preparar los nombramientos de rector y vicerrector.

Probablemente irá luego a las Universidades de Murcia y Zaragoza con idéntico objeto.

Horrible desgracia por imprudencia.—Dos muertos y un herido

A última hora de la tarde de ayer circuló por Madrid la noticia de que en las proximidades del campamento de Carabanchel había ocurrido una explosión, de la que habían resultado dos personas muertas y otra herida grave.

Se averiguó que en la dehesa militar del campamento, y en el lugar conocido por Fuente de Santa Bárbara, varios individuos que iban de paseo, encontraron un proyectil, que se pusieron a examinar.

Para descargarlo, golpearon el proyectil, que hizo explosión.

Al ruido de la detonación acudieron varios vecinos de aquella barriada y fuerzas del puesto de la Guardia civil del campamento.

En tierra se hallaban tendidos en un charco de sangre, tres de los mencionados jóvenes.

Dos de ellos eran cadáveres.

El otro fué trasladado a la clínica de urgencia, donde le apreciaron heridas de pronóstico muy grave.

Uno de los muertos se llamaba Francisco Quintana Tejero, de 17 años, con domicilio en la calle de Caramuel.

Del otro solo se sabe que se llamaba Modesto, y que tenía su domicilio en la carretera de Carabanchel.

El herido se llama Antonio Ropero Cetón, y tiene 44 años.

Del suceso se dió cuenta al juzgado municipal de Pozuelo, que se personó en el lugar de la desgracia e instruyó las oportunas diligencias.

Interrogó a varios de los que acudieron en los primeros momentos, sin que, al parecer, aportaran datos de interés.

Los dos cadáveres han sido trasladados al depósito judicial de Pozuelo, donde hoy se les practicará la autopsia.

El herido ha ingresado en el Hospital provincial, adonde fué trasladado en el coche ambulancia.

Por su estado de gravedad, no ha podido todavía prestar declaración.

## Se ha aclarado el suceso de la calle de Silva.—Presentación del criminal

A las diez y media de la mañana de ayer se presentó en el juzgado de guardia Diego López López, autor de la muerte de Angela Díaz López, hecho ocurrido recientemente en la calle de Silva, número 7.

Diego es natural de Santa Pola (Alicante) y tiene 49 años.

Manifestó que hace seis años conoció a Angela en un café de camarateras.

Intimaron a los pocos días, y al quedar ella sin trabajo, él le facilitó recursos económicos, y con consentimiento de la madre de Angela le puso un piso.

Compró los muebles y la casa quedó a nombre de ella.

Por aquel entonces se marchó a Andujar, donde estuvo tres meses trabajando como maestro de obras.

Estando en Andujar recibió una carta conminativa de Angela en la que le decía que si no volvía en el plazo de quince días se marcharía con quien quisiera.

Vino Diego a Madrid y se encontró con que Angela había levantado la casa y vendido los muebles.

Por este motivo rompieron las relaciones, pero al poco tiempo hicieron las paces.

Marcharon los dos a Ubeda, y allí le puso a Angela una cantina.

Estuvieron luego en distintas poblaciones, hasta que en Denia, Angela, que hacía una vida licenciosa, dió varios disgustos a Diego.

Una noche éste, al llegar a casa, advirtió que Angela escondía algo precipitadamente debajo de la cama, y al interrogarla se exasperó y quiso pegarle.

Violentamente Diego le arrebató un papel escrito por ella y dirigido a otro individuo, lamentando no poder acudir a una cita, «porque se había presentado el amor.»

Volvieron a romper las relaciones porque Diego advirtió además que su amante le quitaba dinero de la cartera, pero pronto se reconciliaron.

Regresaron los dos a Madrid, y a los pocos días ella se fué a Linares, y él, por encargo de una casa constructora, a Fernando Poo, donde permaneció todo el año 1929, y regresó el primero de febrero.

Ese día fué a ver a Angela a su domicilio de la calle del General Pardiñas, donde se encontró con varios hombres.

Diego le facilitó trescientas pesetas para que se mudara de casa, y se fué a vivir a la calle de Silva, 7.

Como los recursos de Diego eran muy escasos, se le acabó el dinero y pidió a su amante que le devolviese las trescientas pesetas, a lo que se negó.

El día de autos estuvieron en un bar de la plaza de Santo Domingo.

A las once se retiraron al domicilio de Angela.

Ella no cenó, porque, según dijo, no tenía apetito, y fué acostarse.

Al entrar Diego en la habitación le dijo a Angela: «No quiero reñir contigo. Lo que quiero es que me des las trescientas pesetas, porque en casa no hay que comer.»

Le contestó que si no tenía dinero para comer que comiera gamba.

Diego se indignó y le dijo que había sido la causa de su ruina, pues no sólo lo había desprestigiado como maestro de obras, sino que en varias ocasiones había tenido que disponer de dinero destinado a los jornales, y para demostrarlo le enseñó varios documentos de los que Angela se quiso apoderar.

Angela, que estaba ya en la cama, se sentó.

Entonces Diego, sin saber lo que hacía, según ha manifestado, se arrojó sobre ella, le puso una rodilla sobre el pecho y con las manos le oprimió el cuello.

Angela cayó contra la almohada y Diego siguió apretando durante unos tres minutos.

Al darse cuenta de lo que había hecho, cogió la llave aterrado y salió a la calle.

No se ha ocultado.

La noche siguiente a la del crimen, durmió en una casa de la calle del Oro, 11, y las restantes en otra casa de dormir de las Peñuelas.

Ha tenido que vender una alhaja para poder comer durante esos días.

Parece ser que una noche, según ha dicho, fué caído por la Policía, que no lo reconoció.

Diego ha quedado a disposición del juzgado de guardia.

## Del Extranjero

### La señora Hanau se fuga de la prisión

París, 24, 10 mañana.—Anoche los enfermeros y vigilantes del Hospital Cochin se dieron cuenta de que la señora Hanau, procesada por el asunto de la «Gaceta del Franco» y que desde hace veinticinco días practica la huelga del hambre, había desaparecido.

Poco después se supo que se había presentado voluntariamente en la cárcel de San Lázaro.

La señora Hanau, aprovechando un descuido, se la nueva y media de la noche, degustó las sábanas de su cama, hizo con ellas una cuerda y se deslizó por una ventana al jardín.

Este estaba desierto y la señora Hanau salió a la calle, tomó un taxi y se hizo llevar a la prisión de San Lázaro, donde se constituyó en prisión, desvaneciéndose seguidamente, agitada por el esfuerzo hecho.

Un interno de la enfermería le dió inyecciones de aceite alcantora y pudo reanudarla.

La señora Hanau insiste en que no consentirá que se la vuelva a alimentar a viva fuerza.

París, 24, 11 mañana.—Las autoridades judiciales han dispuesto que se abra una información minuciosa para poner en claro las circunstancias en que realizó su evasión la señora Hanau.

Parece comprobarse que pudo realizarla, a pesar de su estado de debilidad, gracias a la ayuda de cómplices.

El taxi ocupado para ir a la prisión de San Lázaro estaba alquilado de antemano.

Se ha acordado que durante algún tiempo se tenga a la señora Hanau convenientemente vigilada en observación, en la cárcel de San Lázaro.

París, 24, 4 tarde.—La señora Hanau pasó el resto de la noche en la prisión de San Lázaro, logrando descansar algunos momentos gracias a las inyecciones calmantes.

Su abogado le adelantó que durante la noche su cliente recibiera por conducto de la doncella un abrigo nuevo.

## De Barcelona

### EL HOMENAJE A LOS INTELECTUALES CASTELLANOS

Terminó excitando a los intelectuales castellanos y catalanes a que consigan todos el común anhelo de la realización de los ideales que ostentan.

A continuación habló el señor Jiménez Caballero, quien dijo que se enorgullecía del acto que se celebraba, pues cuando se inició la campaña en contra de esta obra, él fué el primero que estuvo en Barcelona para aprender el dialecto y escribir en catalán en Madrid, y llevar a los catalanes a Madrid.

En estos momentos angustiosos para los catalanes, tuvo la satisfacción de llegar a esta capital para estrechar las manos de los amigos.

Nos convencimos, dijo, de que como un pueblo que sois, os unís a nosotros para formar una España fuerte y grande.

El señor Sáiz Rodríguez afirma que fué el autor del Manifiesto que se dirigió a la opinión cuando la dictadura atacó la cuestión de que se trata.

Aboga por la solución del problema catalán.

—Agrega que hay vivos deseos hoy en España de regeneración.

El doctor Marañón dice que todo ser humano tiene un instinto de conservación que se manifiesta cuando pelagra su vida o sus funciones.

Termina manifestando que, marchando unidos catalanes y castellanos, se llegará a la formación de una España moderna.

Don Fernando de los Ríos elogió la brillantez del acto.

Los intelectuales han sido obsequiados hoy con una excursión a Sitges.

## CAMBIOS DE CIERRE

	Anterior	Actual
Francos...	31.43	31.40
Francos belgas...	22.35	
Francos suizos...	153.15	
Dólares...	35.97	35.93
Dólares...	87.01	
Aracos oro...	1.91 1/2	
Aracos...	42	

## SUCESOS

### ATROPELLOS DE AUTO

En la casa de Socorro de Colón han sido curados los siguientes atropellados por auto:

Antonio Cervera Roda, de 89 años, practicante, domiciliado en la calle de José María Ormae, 45, primero, de contusiones en el muslo, mano y pie derechos, debido al ser atropellado en la calle de las Comedias por el auto número 1.300, de la matrícula de Valencia.

Y Vicente Rojano Sillero, de 21 años, soldado, habitante en Capitanía general, de erosiones en la mano y rodilla derechos, por haber sido atropellado en la calle del General Tovar por el auto número 7.079.

De este último suceso se ha dado cuenta al juzgado militar.

### LADRONES CON AUTO

Anoche, alrededor de las nueve, el guardabarrera de la estación del Norte, Pascual Brisca Cúnovas, que presta servicio en uno de los pasos a nivel del camino Real de Madrid, vió a unos individuos que intentaban timar al ferroviario José Carrascosa Gil, ofreciéndole fantásticos negocios, y al darle el alto, huyeron los timadores en un auto que tenían a pocos pasos del lugar donde operaban.

El guardabarrera, con dos somatenistas más, persiguieron a los pajarraeos, disparando varios tiros al aire, sin resultado.

### IDENTIFICACION

El sábado fué identificado por sus familiares el cadáver del suicida que se arrojó desde el tejado de la casa número 6 de la calle de Ramón Juan, a la calle.

Se llamaba José Estegui Gallur, de 32 años, y vivía en el primer piso de la misma casa.

### CONSECUENCIAS DEL HAMBRE

La vecina Concepción Vázquez Dedeccanos, de 55 años, domiciliada en la calle de Matías Perelló, 2, hace unos días que no sale de casa, por lo que se puso el hecho en conocimiento de los guardias, los que al penetrar en la habitación, forzando la puerta, la encontraron en tierra herida y en estado de inanición.

Trasladada a la casa de Socorro de Ruzafa, ha sido curada de esguinosis paracebral en ambos ojos y ematoma en el labio superior y cara externa del brazo izquierdo. Lesiones éstas producidas al caer al suelo desnutrida.

Pronóstico menos grave.

Después de curada ha sido trasladada al Hospital.

# "PASTILLAS CAÑIZARES"

## Colocan al organismo en condiciones de defensa contra RESFRIADOS Y AFECCIONES BRONQUIALES

Jamás las encontrará mejores para: Tos seca o húmeda, cosquilleo de laringe, anginas, dificultad al tragar e inflamación de boca y garganta

Caja 0'75 en farmacias y droguerías - Producto del Laboratorio Cañizares - Caballeros, 47

# SEDERIAS DAZA

## CALIDADES DE PRIMER ORDEN

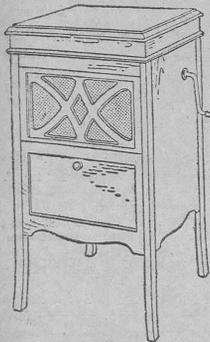
VENTAS AL DETALL

AVENIDA DE AMALIO JIMENO, 9

Teléfono 13.548

# MUEBLES - J. ABAD

SAN VICENTE, 94 CAMAS METALICAS- Visite la Gran Exposición del interior



Nuevos modelos de GRAMOLAS "La Voz de su Amos"

## CUESTA

Alfredo Calderón, 12

Compre usted una GRAMOLA de precio aprovechando la facilidad de pagarla a plazos



## CAMAS METÁLICAS MUEBLES DE TODAS CLASES

Edificio de OLYMPIA



GARRIGUES. 2 y 4

V. TAMARIT Molina

## APOPLEJIA (Fepidura) - PARALISIS

Angina de pecho, Vozes prematura, demás enfermedades originadas por la Arterioesclerosis e Hipertensión. Se curan de un modo perfecto y radical y se evitan por completo tomando **RUOL**. Los síntomas precursoros de estas enfermedades: dolores de cabeza, rumba o calambres, zumbidos de oídos, falta de tacto, hormigueos, vómitos (desmayos), modorra, gases frecuentes de dormir, pérdida de la memoria, irritabilidad de carácter, congestiones, hemorragias, varices, dolores en la espalda, debilidad, etc., desaparecen con rapidez usando Ruol. Es recomendado por eminentes médicos de varios países: suprime el peligro de ser víctima de una muerte repentina; no perjudica nunca por prolongado que sea su uso; sus resultados prodigiosos se manifiestan a las primeras dosis, continuando la mejoría hasta el total restablecimiento y lográndose con el mismo una existencia larga con una salud envidiable. VENTA EN VALENCIA: S. Rubió, Mercado, 2 y 3; A. Gamir, S. Fernando, 34 y principales farmacias de España, Portugal y América.



QUITSELO USTED DE LA CABEZA y llévelo a INNOVATION, que allí se lo dejarán como nuevo JORGE JUAN, 22 (frente Mercado Colón)



El mejor cosepapel del mundo

El único garantizado. Modelos automáticos para toda clase de cosidos en papel, cartón, tejidos, etc. En cada mesa de su despacho este aparato es indispensable. Representante exclusivo para Valencia: **Odon Marzal So. Iano**, Rosario, 30, Tel. 30.130, Valencia-Puerto.

## Compañía Trasmediterránea

RELACION DE LOS SERVICIOS QUE PRESTA ESTA COMPANIA. Servicio rijo rápido MEDITERRANEO CANTABRICO. Salidas todos los jueves para Alicante, Cartagena, Motril-Almería, Málaga, Melilla, Cádiz, Huelva, Sevilla, Vigo, Coruña, Ferrol, A Coruña, Santander y Bilbao, admitiendo para todos estos destinos carga y pasaje. Además admite en este servicio carga para Avilés, San Esteban de Pravia, Luanes, Navia, Turis, Rivasado, Vega de Rivadeo, Foz y Viveiro, y si efecto se entregaran conocimientos directos con líneas corrientes. SERVICIO FIO BISEMENAL CON BALEARES con salidas de Valencia todos los miércoles a las doce horas para Ibiza, Palma de Mallorca y Mahón, y los viernes a las 12 horas para Palma directo, admitiendo carga y pasaje. SERVICIO FIO BISEMENAL CON BARCELONA con salidas de Valencia los miércoles y sábados a las siete de la tarde, y de Barcelona los lunes y jueves a las ocho de la noche. SERVICIO FIO PARA LOS PUERTOS DEL MEDITERRANEO, NOROCCIDENTE DE AFRICA Y GANARIAS con salidas de Valencia quincenalmente los sábados, admitiendo carga y pasaje. Para informes, DELEGACION DE LA COMPANIA en Valencia, C/ra, Muelle de Levante, letra A; teléfonos 30.090 y 30.092.

Anuncie usted en este diario

## Canarios

Jaulas, palomas y pájaros de todas clases. TAPINERIA, 8 y 10 (junto a Santa Catalina)

## Casa PETIT

JOSE ORELLANA GUTIERREZ. Valencia. Calle San Vicente, 120. Teléfono 12.103

## LOZA, CRISTAL Y PORCELANA

Menaje de cocina. Gran surtido en artículos de metal y artículos para regalos. Servicios para Cafés, Bares y Hotel. Gran novedad en vajillas y servicios de cristal. No leste la visita a esta casa antes de comprar. Esta casa es única y no tiene ninguna sucursal.

## ARMERIA H. ESTREMS

Pi y Margall, 14. CASA GRITZNER



A PLAZOS Y CONTADO. Las mejores escopetas finas de caza y tiro de pichón. Gran surtido en cartuchos cargados y vacíos.

FIAT. Conducción interior, vendo, cuatro puertas, 11 H P. tipo 003, muy nuevo y muy bien equipado. También vendo Fiat Bonaventura, estúpido coche, desguaste y piezas en perfecto estado y barato. Razón: Guillén de Castro, 45, bajo.

## EMPRESA DE NAVEGACION

### YBARRA Y COMPAÑIA

Consignatario: GONZALO NOQUES, Muelle de Poniente 6, GRAO (Contramuelle) Tel. 31.445 y 31.406. Salidas de los buques desde el puerto de Valencia, durante el mes de marzo:

#### SERVICIOS TRASATLANTICOS

Línea Mediterráneo Brasil-Plata. "CABO QUILEGES", día 23, para SANTOS, MONTEVIDEO y BUENOS AIRES. Se admite carga con conocimiento directo para Rosario de Santa Fe, Santa Fe, Asunción, Bahía Blanca, San Antonio Oeste, Puerto Madryn, Comodoro Rivadavia, Puerto Deseado, San Julián, Santa Cruz, Punta Arenas y Rio Gallegos. Línea Mediterráneo - New York - Mediterráneo. "CABO ESPARTEL", día 8, para ALICANTE, MALAGA Y NEW YORK. "AUSTVARD", día 18, para ALICANTE, NEW YORK Y FILADELPHIA. Se admite carga con conocimiento directo para los puertos de Mejico y Pacifico de los Estados Unidos, e Isla de Cuba, Puerto-Rico, Santo Domingo (R. Dominicana) y Haití y Jamaica.

#### SERVICIOS DE CABOTAJE

Línea rápida Andalucía - Norte. "CABO CREUX" día 5 para Alicante, Málaga, Sevilla, Vigo, Villagarcía, Coruña, Bonaña, Sevilla, Vigo, Ferrol, Santander y Bilbao. "CABO RAZO" día 12 para Alicante, Málaga, Sevilla, Vigo, Villagarcía, Coruña, Bonaña, Sevilla, Vigo, Ferrol, Santander y Bilbao. "CABO TRES FORCAS" día 19 para Alicante, Málaga, Sevilla, Vigo, Villagarcía, Coruña, Bonaña, Sevilla, Vigo, Ferrol, Santander y Bilbao. "CABO HUERTAS" día 26 para Alicante, Málaga, Sevilla, Vigo, Villagarcía, Coruña, Bonaña, Sevilla, Vigo, Ferrol, Santander y Bilbao. Se admite carga con conocimiento directo para Marín, con transbordo en Vigo. Se admite carga con conocimiento directo para Tapia, Luanes, Navia, San Esteban de Pravia, Vegadeo, Rivadeo, Foz y Viveiro, con transbordo en Santander.

#### Línea corriente Andalucía - Norte

"CABO PENAS" día 3 para Alicante, Cartagena, Motril, Málaga, Cádiz, Huelva, Bonaña, Sevilla, Vigo, Ferrol, Santander, Pasajes y Bilbao. "CABO SACRATIP" día 10 para Alicante, Cartagena, Motril, Málaga, Cádiz, Huelva, Bonaña, Sevilla, Vigo, Ferrol, Santander, Pasajes y Bilbao. "CABO TORIVIANA" día 17 para Alicante, Cartagena, Motril, Málaga, Cádiz, Huelva, Bonaña, Sevilla, Vigo, Ferrol, Santander, Pasajes y Bilbao. "CABO CERVERA" día 24 para Alicante, Cartagena, Motril, Málaga, Cádiz, Huelva, Bonaña, Sevilla, Vigo, Ferrol, Santander, Pasajes y Bilbao. "CABO SAN VICENTE" día 31 para Alicante, Cartagena, Motril, Málaga, Cádiz, Huelva, Bonaña, Sevilla, Vigo, Ferrol, Santander, Pasajes y Bilbao. Los buques que salen los días 3, 17 y 31 harán las escalas en Almería y Murcia, y los que salen los días 10 y 24 harán las escalas en Almería, Coruña y Avilés. Se admite carga con conocimiento directo para Adria y Algeciras, con transbordo en Almería. Se admite carga para Ayamonte, Isla Cristina y Villarreal de San Antonio, con transbordo en Huelva.

#### Línea rápida Barcelona

"CABO RAZO" día 3 para TARRAGONA, Y BARCELONA. "CABO HUERTAS" día 10 para TARRAGONA, Y BARCELONA. "CABO ORTEGAL" día 17 para TARRAGONA, Y BARCELONA. "CABO QUINTAS" día 24 para TARRAGONA, Y BARCELONA.

#### Línea corriente Barcelona-Marsella

"CABO CERVERA" día 5 para San Carlos, Barcelona, Palma, Tarragona, Elnes, Sete y Marsella. "CABO SAN VICENTE" día 12 para Castellón, Barcelona, Tarragona, San Feliu, Sete y Marsella. "CABO CARVOEIRO" día 19 para Barcelona, Palma, Tarragona, San Feliu, Sete y Marsella. "CABO LA PLATA" día 26 para Barcelona, Tarragona, Palma, Sete y Marsella. "CABO BLANCO" día 30 para Barcelona, Palma, Tarragona, San Feliu, Sete y Marsella. Se admite carga con conocimiento directo para Port-Saïd, Port Sudan, Colombo, Rangoon, El Cairo, Jerusalem, Bombay, Karachi, Calcuta, Tunturin, Calicut, Tellichery, Cannanore, Cochin, Madras, Pondichery, Karikal, Cuddalore, Negapatam, Cocanada, Chittagong, Moumein, Mandalay, Akyab, Mergui, Tabor, Penang, Port-Swettenham, Singapore, Manila, Hongkong, Suva, Val, Kobe, Yokohama, Dairei, Takahashi, Tientsin, Port Okha y Marmagao, con transbordo en Marsella.

## BIBLIOTECA DE LA CORRESPONDENCIA DE VALENCIA 665

sin llorar, sin pronunciar una sola frase. Por la tarde se recibió un telegrama. Decía así: «Regresamos en seguida.—Benito.» Pasó la noche. Como si la naturaleza participase de la pena de aquellos seres, el cielo estaba encapotado. Negras nubes entoldaban el firmamento. La lluvia caía incessante. Julio, en la mañana del segundo día, se levantó del lecho. Con lento paso, sin que nadie lo evitase, sin duda porque su mucho dolor imponía y anulaba la acción de todos, salió al comedor. Con mano firme, pálido como un muerto, adelgazado en dos días hasta tal punto que se le veían los huesos, se holgarle la ropa y hundidos los ojos, empujó la cancela de cristales que daba a la rotunda y miró al jardín solitario, al camino lleno de lodo, al horizonte gris que se extendía hasta más allá del mar, cuyo color blancuzco se confundía en la línea del horizonte con el grisiento de las pardas nubes. —Josefina! —balbuceó muy bajo. —Hijo! ¡Hijo mío! ¡Julio de mi alma! —sollozó la madre de éste, asiendo de un brazo. Julio no la oía. De súbito, un coche desembocó a escape por la revuelta del camino, y fué a detenerse ante la verja. Un joven y una señorita, saltaron de él apresuradamente. Julio lanzó un grito al verles. —¡Benito! ¡Benito! —exclamó.

Y Benito, pues él era, que llegaba con Margarita, corrió al jardín, saltó a la rotunda, y en ella recibió en sus brazos a Julio, que solo repetía: —¡Benito! ¡Benito! El joven, mientras lo abrazaba, sintiendo acudir el llanto a sus ojos, preguntó en voz baja a Dolores: —¿Qué es esto? —Que Josefina se ha marchado... que me mata a mi nieto... —dijo el abuelo llorando. Gran asombro produjo en Benito tan extraordinario suceso. Poco a poco, todos le fueron enterando de lo sucedido. Hizose cargo de la situación; y, calló. Nada se podía decidir de momento; nada podía hacer, sino consolar como pudiese a su infeliz amigo. Esta fué su tarea durante dos días. Al fin, el mismo Julio le hizo la confidencia de todo lo pasado. Benito no se atrevió a preguntar lo que decidía. Pero pensó: —Busquemos a Josefina que, después de todo, también es digna de compasión, y luego ya se decidirá lo que se hace. Desde entonces, todas las tardes, al volver Benito de Barcelona, todos, menos Julio, le esperaban en la rotunda, y preguntábanle: —¿Qué noticias hay? —Ninguna —contestaba él. —¿No parece? —No; cualquiera diría que la hija se ha tragado a Josefina.

# MADRES

para conservar la piel de vuestros hijitos, usad

## TALCO BORATADO A. GAMIR

FARMACIA

# A. GAMIR

PLAZA MARIANO BENLLIURE, núm. 3 (ANTES PLAZA DE LA PELOTA)

Siempre es peligroso adquirir artículos de competencia; tratándose de medicamentos, es más que peligroso; es perjudicial.

### MUEBLES MOTES

GRAN SURTIDO EN MUEBLES DE  
TODAS CLASES, ECONOMICOS Y  
DE FANTASIA

Precios baratísimos

Visita el despacho de ventas:

PI Y MARGALL, 57

(junto Avenida de Victoria Eugenia)

Fábrica: SAN VICENTE, 285. Teléfono 13.724

### Hijos de Justo Vilar, S. en C.

Calle de SAN VICENTE, 46 (antes 112)

FABRICA

- DE -  
AZULEJOS

46

PRECIOS

sin

competencia

Numeraciones para casas

TELEFONO 11.054



### Tapicera

Aguilar

Sillones de gran confort. Nuevos modelos ingleses de fantasía para elegir. Confección de fundas. Restaurador de muebles. Conde de Montornés, núm. 8, Valencia.



### STUDIO FILATELICO

Sellos para colecciones - Compraventa

Calle del MAR, 25, entresuelo

Única casa en Valencia

### Lavadero Mecánico a Vapor Malvarros

Taller de lavado, escurrido, planchado y desinfectado a vapor

Señoras: Ninguna preocupación por el lavado de su ropa, dando un aviso por teléfono al núm. 31.223, o pasando por el despacho, pasarán a domicilio y recogerán su encargo, devolviéndolo dentro de las 24 horas, lavado, blanqueado y repesado, dejándolo en condiciones de usarlo inmediatamente. Especialidad en mantas y fundas de auto lavado.

Enrique Miralles

Despacho: Campaneros, 13, bajo.

Talleres: Ca. de la Mariposa, 13

### Fumad MI PAPEL

100 HOJAS, 10 CENTIMOS

### ESTERAS

Y PERSIANAS

Fabricamos persianas de todas clases, cortinas orientales y transparentes para miradores y encristaladas. Gran surtido en alfombrillas pies de cama, limpiabarros, tapices de coco belgas, terciopelos y dobles telas para alfombrar y esteras para patio. Artículos de limpieza. Precios muy económicos.

Casa Lledó - 22, Lauria, 22 - Tel. 12.060 - Valencia

### Gaseosa "frigorífica"

Pídala en todas partes, por ser la mejor

664

### LUIS DE VAL - EL HIJO DE LA OBRERA

Julio solo la nombraba en sus noches de delirio.

Jamás preguntó por el paradero de ella.

Pero, en el fondo de su alma dolorida, palpitaba siempre la esperanza.

Acaso el destino, querido lector, se la pusiera delante cuando menos lo esperase.

Ya lo veremos algún día.

¡El destino!

El fué siempre el primer novena lista del mundo.

FIN DE LA OBRA

### Gran Premio Exposición Internacional Barcelona FERNET-BRANCA Aperitivo

Digestivo

Antifebril



### Vermouth Torino Branca

LAS MAYORES DISTINCIONES EN TODAS LAS EXPOSICIONES MUNDIALES - EL MEJOR APERITIVO  
Exíjalo a los buenos establecimientos y COMPARE.

### CITROEN

conducción interior, vengo en muy buen estado, cuatro puertas, bien pintado, dos ruedas de repuesto y a toda prueba. También vendo Citroen turismo, 10 H P, bueno y barato. Razón: Quevedo, 21, entresuelo, primera.



Gramófonos al contado y a plazos desde 375 pesetas semanales.

Discos «Polydor», los preferidos de los verdaderos aficionados a música y otras marcas; gran surtido.

Gramófonos las de sonoridad más perfecta; presentación regia.

Accesorios, reparaciones.

Grandes descuentos al por mayor.

E. García, Don Juan de Austria, 4, frente al teatro Apolo.

### Camioneta CHEVROLET

vengo, de una tonelada, perfecto estado, matrícula 6.000 y precio de Valencia, y auto Chevrolet, conducción interior, dos plazas, buen estado y barato.

Razón: Ribera, 31, primero.

### PEUGEOT 6 H P

vengo, turismo, tres plazas, muy buen estado, y Citroen dos plazas, 5 H P, a toda prueba, bien equipados y baratos. Razón: Doctor Sanchis Bergón, 31, primero.

### Ganga, ganga, ganga VERDAD

Vendo casa Gran Via por 22.000 duros; renta líquida verdad más del 7 por 100. También vendo cuatro casas y 50 solares entre Mislata y Chirivella.

Darán razón: Colón, 18; de 10 a 1, Ramón Sebastián.

### Pérdida

de un billete entero d 1 número 19.060, de a 4.º serie; se ruega que o presenten en la lotería número 02, Baile de San Francisco y se les gratificará.